Previous references

1911

(Education)

File No 108-11

Serial Nos 17-23

Later references

Gen 108-11 24

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

Serial Nos 17 - 23

Part B for Sept^{r}, 1912

SUBJECT

Free supply of Govt publications containing inscriptions to the Madura Tamil Sangam

From the Presd^{t}, Madura Tamil sangam, Madura, no 86 d 12 6 12
Prays that the sangam may be included among the institutions to which Govt publications are supplied free of cost and encloses 3 books about the sangam

To the Secy to Govt, no 10174 d 29 6 12 forwards the petition and its enclosures for report

From Do, no 496/34 d 11 7 12 States that the request of the Tamil sangam for the free supply of the Govt Oriental Library Archaeological Dept Publications deserves favourable consideration

G R S 58

To the Officer in charge of Archaeological researches, no 860 d 25-7 12 forwards the petition for his opinion as to whether the publications of his Dept may be supplied free of cost to the Sangam

21 From Do, no 24 & 30 & 12 states that the Madura Tamil Sangam is chiefly concerned with the Tamil language and suggests that the volumes of 'Epigraphica Carnatica' which contain a large number of Tamil inscriptions, such as Bangalore Kolar Vols and the final Vol 'Mysore & Coorg' may be sent free of cost to the Sangam

22 To Do & 9 cl of Edn, no 2293-4 & 12 & 12 Directs that a copy each of the volumes of epgr publications containing Tamil inscriptions be supplied free of cost to the Library of the Sangams and requests the Officer in charge of Archaeological Researches to send such copies to the Sangam

23 to the Presdt, Madura Tamil Sangam, no 2295 & 12 & 12

Informs of the above

M V Anandalwar)

30-9-12

GRS 11] 1911-12 7577

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

(Edn)

NOTES

File No 108

FILE HEADING

Free supply of the publications of the Oriental Library

From

The President, Madura Tamil Sangam, Madura

No 86 Dated 12 6 12 Received 18 6 12

Diary No 7577	Enclos 3 books Spare Copies —	Serial No 17

BRIEF ABSTRACT OF LETTER

Prays that the Sangam may be included among the institutions to which Govt publications are supplied free of cost, and encloses 3 books about the Sangam

NOTES AND ORDERS

Submitted with a draft to the Sy of Edn.

SBP -126 HMW WB 2 1st Circulation) 20 6 12 — WB 24 6 12

2 Draft approved by Secy to Govt 27 6 12

Mdt

WB 27/6

Issued WB 28/6/12

NOTES—First Sheet

GPB—30 000—12 8 11

3548 V

G R S 12]

General and Revenue Secretariat

Edn File No 108 of 1911-12

Serial No	
18	To the DG of Edn no 10174 & 29 6 12 forwards the letter & enclosures for a report
19	From Do - No 496/34 dt 11/7/12 States that the Request of the Tamil Sangam for the free supply of the Govt Oriental Library and Archaeological Dept publications deserves favorable consideration. 3 May be sent to Br V for Remarks Re the ~~Arch~~ free supply of Archaeological Dept publications HW 23 17/7/12 4 The Offr in charge of Arch Researches may also be consulted HW 19 7 12
5	Draft Submd HW 23 22/7/12 Issue HW 24 7 12

NOTE Contn sheet

GPB—20 000—20 1 12

GOR S 12]

General and Revenue Secretariat

Educ File No 108 of 1911-12

Serial No	
20	To the Officer in charge of the Archaeological researches no 860 of 25/7/12 Forwards the letter for his opinion as to whether the publications of his deptt may be supplied free of cost to the Sangam
21	From Do - No 248 30/8/12 States that the Madura Tamil Sangam is chiefly concerned with the Tamil language and that the publications of the Archaeological Deptt which are chiefly in Kannada, are not all of them of much use to the Sangam and suggests that the Volumes of "Epigraphica Carnatica" which contains a large number of Tamil inscriptions such as Bangalore Taluk Vols to the printed Vol Inscriptions of Coorg may be sent free of cost to the Sangam. Submitted for orders
745	The recommendation of the Archaeological Officer may be approved, and sanctioned It does not seem necessary to present the Oriental Library Publications (1st Connection) 6/9/12 I agree 6/9/12 (Please say that Vols Containing Tamil Inscriptions will be sent & do not say anything about refusing to have other books) 6/9/12

NOTE—Contn sheet

[R S L]

General and Revenue Secretaria

GO File No 104 of 1911-12

Serial No	
	2 Drafts are Sent hm 8/3 9/9/12 Issue hm 10/9/12
22	To the Dy of Edn & Con the Offr in charge of Archaeological Researches no 2293-4 dt 12 9 12 Directs that a copy each of the volumes of Govt publications containing Tamil inscriptions be supplied free of cost to the Library of the Sangam, and requests the Offr in charge of Arch Research-ches to send such books to the institution
23	To the Presd Madura Tamil Sangam no 2295 dt 12 9 12 Informs of the above

NOTE—Contn sheet

No 86-
Inclosures 3 Books
By Book Post

The Madura Tamil Sangam
Dated 12th June 1912

7577

11-1912
Education
108-11
17

From

M R Ry

P S SUBRAMANIA AIYER AVL,
President Madura Tamil Sangam
MADURA

The Chief Secretary,

To The Dewan of Mysore

Sir

In forwarding herewith a copy of the annual report adopted at the Eleventh Anniversary of the Madura Tamil Sangam celebrated on the 24 25 & 26 May last I have the honor to state that the Sangam maintains a Public Library with a decent stock of books of English Tamil and Sanskrit Literature It will be seen from the report that the Library is availed of by numerous Scholar and Students in the District of Madura and the estimated value of its contents is Rs 7690—7—6 The Managing Committee of the Sangam deem it necessary to supplement the existing stock with other books of ancient and modern celebrity and are prepared to utilise necessary funds at a near future towards the fulfilment of that object

It is very gratifying to note that the Government of Mysore do publish at the State cost various books of Literary Scientific Historical Biographical and Religious interest and generously patronize the public institutions by the presents of those publications cost free The Library attached to the Madura Tamil Sangam is styled the Pandyan Library and considering the service which it renders to the public your extension of the patronage to it will I submit commend itself to the charitable impulse of the Mysore Government I therefore take the liberty of making this request on behalf of the Madura Tamil Sangam and pray that you may be pleased to include the said institution in the objects of the royal patronage of Mysore by supplying cost free the publications made and to be made by the Mysore Government

I have the honor to be
Sir
Your most obedient servant

P S Subramania Aiyer

President

4

கடவுள் துணை

1912 வது மேமீ 24உ

மதுரைத் தமிழ்ச சங்கத்தின்

பதினொன்றாம் வருடத்தின

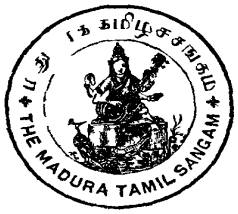
அறிக்கைப்பத்திரம்.

THE

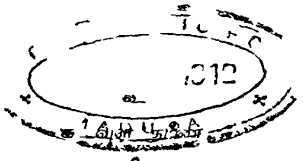
ELEVENTH ANNUAL REPORT

OF THE

Madura Tamil Sangam Madura



Tamil Sangam Power Press Madura



மதுரைத தமிழச சஙகதது

பதிஙஙனருவது வருஷததின

அறிக்கைப் பத்திரம்.

ச தனப பொதியச செநதமிழ மூனியுஞ
செளநதர பாணடிய னெனுநதமிழ நாடனுஞ
சஙகப புலவருந தழைததினி திரு த
மஙகலப பாணடி வளநாடடின

தலைஙகான இம மதுரைமாநகரில ஙகா கெச பெறுளள ஈம தமிழசசஙகம எலலாட வலல இறைவன திருவருளால யாதொரு குறைவுமினறி வளாநதேறி இனறுதன பதிஙஙனருவதாணடு நிறை வுறறு விளஙகுகினறது இவ வருஷோசவகாலதைக கொணடாடிக கனிதறபொருடடு வழகமபோலவே அடியாகளினினறும உ ரூநரினினறும வநது இம மகாசபையில நிறைநிருகுட தெவான கள தமிழபிமானிகள முனபு ஈம சஙகததின இவவாணடின வரலாற றை வெளியிடத தொடஙகுகினறோம

தொடஙகுமுன நம இநதியாமீது மிகக காதலபூன டொழுகும மாடசிமைகஙகிய ஜாஜ V சகரவாததியவாகள லணடனமாநகரில மகுடமபுனைநத கோலம மிகக செலவவானகளுகனறி ஏனையவாக ளுககுக கிடடாதிருநதமையின யாவருமகணடு களிகூருமவணண ஆதி அநதினபுரியான டிலலிமாநகரில விஜயஞசெயது சென்ற டிசம பாமாதம 12 ஆம தேதியனறு இதகாட நாடடிறகணடிராத அவ வாவு வைபவமான சகரவாததிப படடாபிஷேகஙு கொணடருளியது மனறி அகாலதது இஙநாடடுக கலவியபிவிருதியினபொருடடு ஐம பது லக்ஷரூபாய நனகொடையளிதது மேனமேலும அதுவிஷயமாகப பேருகவிபுரிவதாக வாகளிததும மஹாமஹோபாததியாயபபடடம

பெற்ற விதவசிரோமணிகளுக்கு வருஷாசனப பொருளுதவிசெயவ தாக வாக்களித்ததும அவாகளுடைய பரம காருணியமான பல செயல்களுள நாம மிகவும நன்றிபாராடடிக கொணடாடதகன இவவணணம அனபுமிக நமது சகரவாதிபவாகளுக்கு நீணட ஆயுளையும, ஆரோகியதையும, தக்க அறிவு ஆற்றலகளையும தருளுமபடி முழுமுதறகடவுளை பிராாதிபோமாக

அடபோது மதுரையிலாடிந்த தாபாரில இச சங்கத்தா முடி சூடடு வாழ்ததுபபாகள படிதததும, இச சங்கம நடைபெறுமிடதை யலங்கரிதது கலாசாலைமாணவாகளுக்கும, மற்றும சிறுவாகள முத லிய பலாகளுஞ சிற்றுண்டிகொடுதததும அம மகாவைபவதைத கொணடாடினாகள

இதொரு பகமிருக்க, இச சங்கதிற்கும, தமிழ்நாடடிற்கும நேர்ந்த எதிர்பாராத கொடிய துக்கசமபவதைபபற்றிச சிறிது சொல்லாது செல்லலியலவிலை தமிழ்பிவிருதியின பொருடடுத தமது உடல பொருள வாழ்நாடகளையுதவி, இச சங்கதையும, சங்கதின அங்கங்களாகிய சேதுபதிசெந்தமிழ்கலாசாலையையும, பாண்டியனபுதகசாலையையும, தமிழ்சசங்கமுதிராசாலையையும ஸ்தாபித்து இச சங்கதின றலைவராயிருந்து நிர்வாகசபையாருக்கு மிக்க சிரமமில்லாமலிருக்குமபடி தாமே சகலகாரியங்களையும 10 வருடகாலமாக வகித்துபபாராதுவந்தவரும, தமிழுக்கும, விதவான களுக்கும பேருதவிசெயது வந்தவருமான பாண்டித்துரைத் தேவரவா களை இவ்வாண்டில இழக்கநேர்ந்தது நமமுடையதுரபாகியமெனக கொள்ளவேண்டும அவாகளது பிரிவாற்றாமையபபற்றிப பல நண பாகளாலும பாடபபெற்றுச் சென்றமாகழி, தைமாதச ''செந்தமிழ்'' ப பகுதிகளில வெளிவந்துள்ள கையறுநிலைச செயயுடகளால தேவரவா களின கலவிதிறமை முதலிய குணாதிசயங்களெலலாம நனகுவிளங் கியவாதலால அவற்றை இங்கு விவரிததுக்கூறுதல மிகையென றெணணி நிறுத்திவிடுகிறோம

க சங்கத்தின நிர்வாகசபை

தேவரவாகளுகு மிகக நணபரும வடமொழி தெனமொழிகளி லுனி ஆங்கிலத்திலும விசேஷப பய்யாசபி புளவரும இச சங்கத் தின உபாகிராசனுதிபதியம வகித்திருநதவருமான மகா ா ா ஸ்ரீ P S சுபபிரமணிய ஐயரவாகள நிர்வாகசபையா வேணடுகோளுக கிணங்கி அகக்ராசனுதிபதியம வகித்திருகிறாகா அவாகளது அகிராசனுதிபதித்தின்கீழ இப பொழுது சங்ககாரிய நிர்வாகசபை நடைபெறறுவருகிறது அவாகளுளபடட தறகாலம ஒனபதினமரால நிர்வாகசபை நடைபெறறுவருவதில இனனும இரணடுபோகளை நிர் வாகசபை யங்கத்தினராகத தெரிந்தெடுகக்வேணடும

நிர்வாக சபையார்

1 மகா ா ா ஸ்ரீ P S சுபபிரமணிய ஐயரவாகள அகக்ராசனுதிபதி

2 T C ஸ்ரீநிவாஸ ஐயங்கார வாகள B A B L } காரியத
3 Γ N சுந்தரராஜ ஐயங்காரவாகள B A B L } ரிசிகள

4 மஹா மஹோபாதயாய வே சாமிநாதையரவாகள

5 தக்ஷிணமூர்த்தி தூரராஜ அவாகா B A B L

6 J M நலசாமிபபிளளையவாகா B A B L,

7 , கோபாலசாமி ரெட்டி ராஜாளியாரவாகள

8 S கோபாலசாமி ஐயங்காரவாகள B A

9 கானபகதூர H அபதுலசுபான சாஹிப அவாகள

இவவாணடில இச சபையாராகாால உரியகாலதகாால 8 முறை சபைகூடி சங்கசமபந்தமான முகிய காரியங்களெலலாம கவனித் துத தீமானிகபடெறறன

உ சங்கத்தின் அங்கத்தினர்.

தமிழ்நாட்டுத் தனியரசராகிய புதுக்கோட்டை மஹாராஜா அவர்கள் இச் சங்கமுழுளளவும் மாதம் ஒன்றுக்கு ரூபாய 50 வீதம் நன்கொடை யளித்துவருவதாக வுத்தரவுசெய்தவண்ணம் இப்பொழுதும் போஷகராயிருந்து மாதம் ஒன்றுக்கு ரூ 50 வீதம் சங்கத்திற்கு நன்கொடைகொடுத்து அபிமானித்து வருவதற்கு மிகவும் நன்றியறி தலுளளவாகராக விருக்கிறோம்

காலஞ்சென்ற பாண்டித்துரைத் தேவரவர்களிடத்தும் சங்கத்தி னிடத்தும்மிக்க நன்புமன்புமபூண்டுகாலங்கழித்தான மகா ரா ரஸ்ரீ பெத்தாசசி செட்டியாரவர்கள வழக்கம்போல மாதம் ஒன்றுக்கு ரூ 50 வீதம் இப்பொழுது நன்கொடையளித்துவரும் சங்காபிமா னம் மிகவும் நன்குபாராட்டத்தக்கதே

தேவரவர்கள் காலஞ்சென்றபின் அவரிடத்தும் தமிழிடத்தும் மூர்ந்த அன்பால சங்கத்திற்கு விஜயஞ்செய்து பாவையிட்டுச் சாஸ்த்ர வித்வ அங்கத்தினராக விரும்பிச்சேர்ந்த தேவரவர்களின் தமையனார் குமாரரும் பாலையம்பட்டி ஜமீந்தாருமாகிய ஸ்ரீமான இராமசந்திர தேவரவர்களுடையவும், உத்தப்பநாயக்கனூர் ஜமீந்தார் மகா ரா ரஸ்ரீ ஷண்முகிருஷ்ணஸ்வாமி உத்தப்பநாயக்கரவர்களுடையவும், இராமநாத புரம் சேதுசமஸ்தானம் இளவரசராகிய மகா ரா ரஸ்ரீ தினகரபாண்டியன் அவர்களுடையவும், திருத்தேவர் ஜமீந்தாரவர்கள் குமாரரும், சென்னை ஹைகோர்ட்டு வக்கீலுமான மகா ரா ரஸ்ரீ எஸ் ஸ்ரீநிவாஸ ஐயங்காரவர்களுடையவும் சங்காபிமானம் நன்கு கொண்டாடற் பாலது

இவர்களுள் பாலையம்பட்டி ஜமீந்தார் மாதம் ஒன்றுக்கு ரூ 20 வீதம் நன்கொடைகொடுத்து வருவதாக வாக்களித்ததுச் செய்துவரும் உதவி மதிக்கற்பாலதே

மற்றும் கொண்டியமுழுள நாட்டுக்கோட்டை நகரத்தாருட் சில செல்வர்கள் தமிழ்ச்சங்கத்தைக் யிப்பிவிருத்தி செய்வதற்கு வேண் டிய பொருளுதவி செய்வதாக வாக்களித்திருக்கிறார்கள்

தேவரவாகா காலஞ்சென்றபின்பு சங்கம தளாசசிபடையாது நீலிபெறுமவ்ணணம கலஷிசெலவங்களுடைய பெருந்தகையாளா பலருமபிமானிதது இதுவரை சங்கதினங்கதினராகச சோந்திருப பவாகளின ருகை 83

மூனசோந்துளளவாகளின ருகை 148

ஆகமொததம தொகை 231

இவாகளின ஊா பெபா முதலிய விவரங்களீ இவ வதிகையின இறுதியில அமைதிருகும அபிதானபதிரதிற கணடுகொளக

இக கலவிகழகதினை அங்கதினராயிருந்த கீழகரை பாபு சு சுலதான அபதுலகாதிறுப புலவரவாகளீ இவ்வாணடில இழகக நோந்ததுபறறி வியசனிகிறோம

உ சேதுபதி செந்தமிழக கலாசாலை

இது இச சங்கமஅமைந்துளள இடமாகிய காலஞ்சென்ற பாணடிதுரைத தேவரவாகா மாணிகைகுப பினபுறததிலுளள கடடிடமொனறில நடைபெறறு வருகிறது இக கலாசாலையிற கலவி கறகும மூனறு வகுபபு மாணாகாகளும முறையே மாதமொனறுகு 6 7 8 சூவீதம சங்கதினாறு போஷணபெறறு வருகிறாகா

இக கலாசாலையில இவ வாணடில மாணாகா பதினெழுவா கலவி கறறா இவாகளுள இச சங்கதிற போஷணபெறறுப படிததவா பினமூவா இசசங்கதா எடுவெருடகாலமாக நடதது வரும பிரவேசபணடித பாலபணடித பணடிதபரீக்ஷகளில இக கலாசாலையிற கலிகறற மாணவா பலா தேபரிசும யோகியதாபதிரமும பெறறிருகதோடு இவாகளில அதிகா உயாதர ஆங்கில கலாசாலைகளிலும பிற தகுகவிடங்களிலும தமிழபபணடிதராக வேலைபாகதும வருகிறாகா இவவாணடில நடந்த தனிதமிழப பாக்ஷகா பிரவேசபணடித வகுபபில இருவரும பாலபணடித வகு பில ஒருவரு தேறியிருகினாா

சென்னைச சாவகலாசாலையா இபபோது ஏறபடுதியிருகும விதவான" படடதிறகுரிய தமிழப பாடஙகா பெருமபானமையும

தனிததமிழப பரீக்ஷைககு இச சஙகததார வைதிருககும பாடஙக ளாகவே யிருககினறமையால அவறறுடன விதவானபடடதறகேற படடுளள எஞசிய பாடஙகளையுஞசோதது மூறையே சேதுபதி செந தமிழகலாசாலை மாணாகாகளுககுக கறபிததுவருமபடி ஏறபாடு செயதிருககிறது

மேலும "விதவான" பரீக்ஷைகுப போகிறவாகள சமஸகிருதத திலும, ஆஙகிலததிலும சிறிது பயிறசியுளளவாகளாகவும இருகக வேணடுமெனனும நியமமிருபபதால அவறறிறகு வேணடும பாடங களையும கறபிபபதறகு இனனும இரணடு உபாதியாயாகளை நியமித துககொணடு சென்னை சாவகலாசாலையாரை நமமுடைய கலாசாலை யையும அஙகீகரிததுககொளளுமபடி கேடடுககொளள வேணடி யிருககிறது

விதவான படடதறகுரிய பரீக்ஷைகும கலாசாலை மாணாக காகள அனுபபபபெறறுத தோசசி பெறுவாராயின அவாகள ஆங கில கலாசாலைகளிற பணடிதராகத தெரிநதெடுககபபெறறு மாணாகா களுககுத தமிழை நனகு கறபிபபவராவாகள

ச. பாண்டியன் புத்தகசாலை.

சஙகம நடைபெறும மாலிகையில அமைநதுளள இபபுதகக சாலை இவ வருஷம அடைநதிருசகும அபிவிருததி, அடியிலவரும விவரஙகளால விளஙகும —

1	தமிழசசுப புதகஙகள	சென்னவாணடில—	2010
		இவவாணடில—	91
		ஆக	2101
2	தமிழேடடுபபிரதிகள		718
3	கையெழுத்துபபிரதிகள	சென்னவாணடில—	114
		இவவாணடில—	8
		ஆக	122

4	சமஸ்கிருத அசசுபபுதத்தகங்கள	சென்றவாண்டில்—	423
		இவ்வாண்டில்—	23
		ஆக	446
5	இங்கிலீஷ் அசசுப புத்தகங்கள்	சென்றவாண்டில்—	1613
		இவ்வாண்டில்—	53
		ஆக	1666

ஆக மொத்தம் இப் புத்தகசாலையிலுள்ள பிரதிகள் —5053

இப் புத்தகசாலை வைக்கப்பெற்றதன் நோக்கம் சென்ற சில வாண்டுகளாக நன்கு நிறைவேறிவருதல் முக்கிய விசேடமாகும் இப் புத்தகசாலையில் வந்து இவ்வாண்டு புத்தகம் படித்தவரின் தொகை சென்றவாண்டுகளிலும் அதிகமாயுள்ளது இவ்வாண்டில் படித்தோர் மொத்தத்தில் 16705 பேராவர் இவர்களில் தமிழ்ப்புத்தகங்களை வாங்கி வாசித்தவர்களின் தொகை 5135 ஆங்கிலப்புத்தகங்கள் வாங்கி வாசித்தவர்களின் தொகை 5805 பத்திரிகைவாங்கி வாசித்தவர்களின் தொகை 6430 ஸம்ஸ்கிருதநூல்கள் வாசித்தோர்களின் தொகை 55 ஸம்ஸ்கிருதநூல்கள் வாசிக்தோர் தொகை இவ் வாண்டில் குறைவு

இப் புத்தகசாலைக்கு இந்து " (Hindu) சுதேசமித்திரன் என்ற தினசரிப் பத்திரிகைகளும் செந்தமிழுக்கு மாறுக வாரம் இருமுறை வரும் இந்துநேசன் எனும் பத்திரிகையும் South Indian Mail People's Weekly Ceylon Patriot " பாண்டியன் " நாட்டு நீலலோசனி" சைவசித்தாந்தன " தேசாபிமானி " எனும் வாராந்தப் பத்திரிகைகளும் மாத்தத்திற்கு இருமுறை வரும் இந்துசாதனம் " எனும் பத்திரிகையும் Theosophist Siddhantadeepika வேதாந்த தீபிகை ' விவேக போதினி " பிழைக்குமவழி ஞானப்பிரகாசம் ' ' ஞானசந்திரோதயம் " வித்யாபானு " விவேகசிந்தாமணி எனும் மாதாந்தப் பத்திரிகைகளும் உபயோகப்படுகின்றன

ரு. தமிழ்ச்சங்க முத்திராசாலை.

இவ வருஷம இம முத்திராசாலையில வழகமபோலவே வேலை
கா சரியாய நடநதுவநதிருகினறன அசசுவேலைகள இபபொ
ழது அதிகமாக நடபெறறு வருகிறபடியாற காலவிளமபமினறி
ஒழுஙகாக ாடைபெறவேணடி எலலாவறறையும மேறபாதது வரும
படி சூபபிரணடெணடு ஒருவரை நியமிதிருகிறது

கூ "செந்தமிழ்"ப் பத்திரிகை.

இச சஙகதினினறும மாதநதோறும வெளியாகும "செநதமிழ"ப
பதிரிகை ஒனபதரைவருஷகாலமாகத தமிழறிஞரா பலரால எழுதப
படும அரியவிஷயஙகளால, தமிழகததை மகிழசசூடடிவருதல பலரு
மறிநததே "செநதமிழ" தொடஙகபபெறறதுமுதல இதுவரை
அசசாகாத மூபபததுமூனறு சிறு நூலகள இதனவாயிலாகப பதி
ாதிபராலும பிறராலும வெளிவநதுளளன இப பதிரிகைகளு
விஷயதானஞசெயதுவரும நிருபநேயாகளுகெலலாம காரியநிரவாக
சபையா ானறிபராடடுக கடமைபபடடிருகினறாகள இப பதிரி
கையின ஒனபதாதொகுதிகளுப பணமனுபபிபபெறும சநதாகாரரை
தொகை 256 இவாகளுள சஙக அஙகதினாகளுரிய சநதா ரூ
6 யும அனுபபியவா 137 போவா

எ தமிழ்ப் பரீக்ஷைகள்

I தனிததமிழப பரீக்ஷைகள

இச சஙகததாரால எடடுவருஷகாலமாக நடதபபெறறுவரும
தனிததமிழப பரீக்ஷைகள மூனறும விரோதிகிருது வருஷம தைமீ
9, 10, 11 ஆம தேதிகளில வழகமபோலவே நடநதேறின இ
வருடம மதுரை, திருநெலவேலி, திருவாநதபுரம, சேலம, திரு
சிராபபளளி எனனும ஐநது நகரஙகளில மடடும பரீக்ஷைக

நடநதன பிரவேசபணடிதபரீகஷககு வினணபபமசெயதுகொணட மாணவா 13 போகள இவாகளுள கேறியவா அறுவா பாலபண டித பரீகஷககு பணடிதபரீகஷககும வினணபபஞசெயதுகொண டோ முறையே ஒவவொருவராவா இவாகளுட கேறியவாகளே இவாகளின பெபாமுதலிய விவரங்கள கீழ காடடபபடடிருக கினறன

பிரவேசபணடித பரீகஷயிற றேறியவாகள் —
II வது வகுபபு

1	5	மா கோவிநதசாமிபிளளை காடடுபபுதுதா திருசசி ஜிலலா
2	2	அ கிருஷணசாமி நாயுடு சேதுபதி செநதமிழககலா சாலை தமிழசசஙகம மதுரை
3	13	முருகைய முதலியா திருபபதுதா சேலமஜிலலா
4	4	K ஆறுமுகம சேதுபதி செநதமிழககலாசாலை தமிழசசஙகம மதுரை
5	10	சஙகரநாராயணையா பாகனகை திருவிதாஙகூாஸடேட
6	12	சாஸதாஙகுடடிபபிளளை தெனகொமபுதுா திருவிதாஙகூாஸடேட

பாலபணடித பரீகஷயிற றேறியவா —
II வது வகுபபு

1	1	ஆ காமேகஙகோன சேதுபதி செநதமிழக கலா சாலை தமிழசசஙக ம மதுரை

பணடித பரீகஷயிற றேறியவா —
I வது வகுபபு

1	8	A கநதசாமி பிளளை நலலிபபாளையம நாமகல தாலூகா ரூ 100 பெறததகக தஙகததோடா, முதறபரிசு

II ஆஙகிலகலாசாலைமாணவா தமிழபபரீகஷகள

ஆஙகிலகலாசாலை மாணவாகளுத தமிழகறபதில ஊகமூண டாகவேணடி ஒனபது வருஷகாலமாக இச சஙகததா நடததிவரும

தமிழப பரீக்ஷைகள, இம முறையும 1912 ஹு ஏபபிரல மாதததில மெறறிகுலேஷன இணடாமீடியேட (யபஎ) பி ஏ, வகுபபுகளுகு வழகமபோல ாடாதேதறின "இணடாமீடியேட" (Intermidiate) வகுபபுகு விணணபபஞசெயதுகொணட இருவரும பரீக்ஷைகு ஆஜராகவிலலை சஙகததாருடைய வேணடுகோடகிணஙகி இத தமிழாடடு ஆஙகிலகலாசாலைத கலைமையதிகாரிகள தஙகள கலாசாலையினினறும மாணாகரைத தெரிதெடுததனுபபியதறகும, பரீக்ஷாடதத இடமுதலிய சௌகரியம செயதுகொடுததததறகும இச சஙகததா மிகனறிசெலுததுகிறாகள இவவாணடில சஙகப பரீக்ஷைகடகு விணணபபஞசெயதுகொணட ஆஙகிலகலாசாலை மாண வாகளின தொகை 190 சென்றவாணடுகளபோலவே, இப பரீக்ஷை களில ாடைபெறற பதினாநது நகரஙகளிலும பரீக்ஷை மேறபாகுந தொழிலைக குறைவறபுரிநத கனவானகளது பெருநதகைமையும, சஙகாபிமானமும மிகவும பாராடடததகக்ன

இவ வாணடில இச சஙகததாரால நடததபபெறற தனிததமிழப பரீக்ஷைகளையும, ஆஙகிலகலாசாலைமாணவா தமிழபபரீக்ஷைகளையும குறைவினறி நிறைவேறறியதில சஙகவிதவானகளும பிறரும எடுததுகொணட முயறசி மிகவும பாராடடததககதாம தஙகட குளா வேலைமிகுதிகிடையே சஙகாரியஙகளை யுரிமையுடன செயது முடிததது, அவாகளது தமிழபிமானததைக காடடுகினறது அதற காக அவாகளுக இச சஙகததா நனறிகூறுவ கடபபாடடையா அவா களை பெயாமுதலிய விவரஙகா இததுடன சோதிருகிற அபிதான பதிரததிற காடடபபடடிருகினறன

சென்றவருஷம சாவகலாசாலைப பரீக்ஷை காலமாறுதலடைநத நிமிதகம அதறகேறப சஙகபபரீக்ஷை பிறபடடபடியால பரீக்ஷையிற றேறுதலடைநத விவரம சென்ற வருஷாநத விஞஞாபன பதிரிகை யில வெளிவரவிலலை அது விவரம முன செநதமிழில வெளியிடட படி அடியிற குறிபபிடபபடடிருகிறது இவ வருஷபபரீக்ஷைத தோசிவிவரம பினபு செநதமிழில வெளியிடபபடும

மதுரைத தமிழசசஙகம

இசசஙகததா 1911ஹில ஏபரலமீ ததில நடாததிய பி ஏ மேறறிக ஆஙகிலகலாசாலததமிழபபரீணகஷ விறறேறிப பரிசும யோகதா பததிரமும பேறற மாணகாகளின விவரம

பி ஏ பரீகஷை

1 வது வகுபபு

1	4	B	தாவுதஷா பிரசிடெனவிகாலேஜ செனசீன (முதற பரிசு ரூ 50 பெறததக்க தஙகபபதகம)
2	5	K	சுபபிரமணியபிளளை கெ கெ (இரணடாவது பரிசு ரூ 45)
3	3	S	நரசிமமன பசசயபபனகாலேஜ செனனை (மூனறுவது பரிசு ரூ 40)

II வது வகுபபு

1	2	N C	ஸ்ரீநிவாஸாசசாரி பசசையபபனகாலேஜ செனனை
2	1	P B	முனிசாமி செடடி கெ கெ

மேறறிகுலேஷன அலலது ஈகூல டை னல பரீகஷை

1 வது வகுபபு

1	41	S	இரஙகாத முதலி முனிசிடலகாலேஜ சேலம 1 வத பரிசு ரூ 30 (வெளிப பதகக்மு மீத ரூபாவும)

2	40	K வெங்கடசுபபன, ஷி ஷி (இரண்டாவது பரிசு ரூ 25)

II வது வகுபபு

1	195	N பாலசுந்தரம,பசசையபபமுதலியார ஹைஸகூல காஞ்சிபுரம
2	62	P குபபுசாமி, அரசரூசையபபாகலாசாலை, கூட லூர
3	42	W V கோவிந்தசாமி போர்ட சகிணடரி ஸகூல, உடுமலைபபேடடை
4	119	K உலகநாதன,ஹிந்துஹைஸகூல,ஸ்ரீவிலலிபுததூர
5	66	S திருநாவுகரசு, அரசரூசையபபா கலாசாலை, கூடலூர
6	55	V வெங்கடநாராயணன,லண்டனமிஷனபாடசாலை, கோயமபுததூர
7	43	K A பழனியபபன, போர்டசகிணடரி ஸகூல, உடுமலைபபேடடை
8	147	M A ஸ்ரீநிவாஸன,வெஸலேகாலேஜ, இராயபபேடடை
9	117	A சிவராமசுவாமி, வெஸலியனமிஷன ஹைஸகூல நாகபடடணம
10	24	V சவரிமுதது, சென்ட பிரானசிஸ சேவியாஸ ஹைஸகூல, பாளையங்கோடடை
11	60	A நீலகண்டன அரசரூசையபபாகலாசாலை, கூடலூர
12	127	K வீரராகவன, வூர்ஹிஸ காலேஜ வேலூர
13	71	V இராமசுவாமி, மகாராஜாஸகாலேஜ, புதுககோடடை

14 96 P சுபபிரமணியன கலயாணசுந்தரம ஹைஸகூல தஞ்சாவூர

15 191 P N வரதாசாரி பசசையபபணஹைஸகூல காஞ்சீபுரம

16 182 R விசுவநாதன பிணடிலேகாலேஜ மனனாகுடி

17 58 C S சூரியநாராயண சாமா அசசுசையபபாகலா சாலை, கூடலூர

18 73 R இராமஸவாமி ஐயங்கார போடஹைஸகூல திருவாரூர

19 187 V S இராமசாமி பிணடிலேகாலேஜ மனனாகுடி

20 137 S ஞடேசன ஸ்ரீ மஹந்த தேவஸதானம ஹிந்து ஹைஸகூல வேலூர

21 149 N C சகரவாததி முதலியாலுபபேடடை ஹைஸ கூல சென்னை

22 121 S சிததிரபுததிரன ஹிந்துஹைஸகூல, ஸ்ரீவிலலிபுததூர

23 50 N கோவிநதசாமி செயினடமிகல ஸகூல கோபமபுததூர

24 188 K கிருஷணமாசாரி (U F C M) புனடட பரீ சாசமிஷனஹைஸகூல காஞ்சீபுரம

25 161 K N பஞசாபகேசன முனிசிபலஹைஸகூல மாயவரம

26 19 P முததுசுவாமி செனடபிரானசிஸசேவியாஸ ஹைஸகூல பாளையங்கோடடை

27 136 S அபபாகுடடி முதலியார ஸ்ரீ மஹந்த ஹிந்து ஹைஸகூல வேலூர

28 194 K V கணபதி பசசையபபனகலாசால காஞ்சீபுரம

29	38	C பிளகோயா, ஹயா கிரேட சகிண்டரிஸகூல, கோட்டாறு
30	67	R பாலசுபபிரமணியன, மஹாராஜாஸகாலேஜ, புதுககோட்டை
31	99	T S ரெங்கநாதன, கலயாணசுந்தரமஹைஸகூல, தஞ்சாவூர்
32	7	V இராமஸவாமி, ஸேதுபதிஹைஸகூல, மதுரை
33	31	Y A இராஜாமணி, ஸகாட கிறிஸ்டியன காலேஜ, நாகாகோவில
34	83	N இராமலிங்கம, செண்டபீடாஸ ஹைஸகூல, தஞ்சாவூர்
35	146	V M செலவராயன, வெஸலேகாலேஜ, இராயபபேட்டை

அ நூற்பரிசோதவண.

இச சங்கத்தின முகிய நோக்கங்களிலொனறுகிய இப பிரிவில முனவெளிவந்த நூல்களாதவிர இவ்வருஷமும "அகபபொருளவிளக்க" மெனனும நூல பெருமபான்மையும முடிவுபெறறுக கூடியநிலைமை வெளிவரும நிலையிலிருக்கிறது "தமிழசசொலலகராதி" வேலையும நடந்திருக்கிறது

க விஜ்ஞாபன செய்தோ

இவ்வாண்டில, நம தமிழசசங்கத்தைவந்து பாரவையிடடும, அதன நிலைகள செயயும வேலைகட்கு மகிழ்ந்து அபிபபிராயமெழுதியு முளள கனவான்களாவார —

1 P K இராமசந்திர தேவரவர்கள பாலயம்பட்டி ஜமீந்தார

2 ராஜா M தினகர பகதூர சேதுசமஸ்தானத்து இளவரசர

3 Dr Woolliscraft Madura

4 L D சுவாமிகரண்ணுபிள்ளை அவர்கள ரிஜிஸ்டிராரவர்கள
காடிட தேவஸ்தானம் ஸெக்ரடரியட்டு ஸெனேஜ்

5 S ஸ்ரீநிவாஸ ஐயங்கார்வர்கள ஹைகோர்ட் வக்கீல்
ஸெனேஜ்

6 R கிருஷ்ணபிள்ளையவர்கள திருவாங்கூர் சமஸ்தானம்
அஸிஸ்டண்ட் செக்ரிடரி திருவனந்தபுரம்

கo கணக்குபரிசோதனை

சென்ற ஆண்டுகளைப்போலவே இவ்வாண்டிலும் இச் சங்கத்தின் மானேஜிங்கமிட்டி மெம்பர்களில் ஒருவராகிய S கோபாலசாமி ஐயங்கார் B A அவர்கள் இவ்வாபீசில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் கணக்கு வழக்குகளையெல்லாம் மாதந்தோறும் பரிசோதித்து வந்திருக்கின்றார்கள் வக்கீல் மகாராஜ ஸ்ரீ லக்ஷ்மணய்யங்கார்வர்கள் வருஷாந்தப் பரிசோதனை செய்திருக்கின்றார்கள் அவர்கள் நம் சங்கக்கணக்கைப் பற்றிக்கூறிய அபிப்பிராயம் அட்டவணைக்குப்பின் சோதனைக்குள்ள அவர்கள் கடிதத்தின் அச்சுப்பிரதியால் வெளியாகும் இவ்விருவரும் எடுத்துக்கொண்ட சிரமத்திற்கு இச் சங்கத்தார் நன்றி பாராட்டு கிறார்கள் சங்க சம்பந்தமான இவ்வருஷ வரவு செலவு கணக்குகளும் சங்கத்திற்கு வரவேண்டிய நிலுவைகளையும் சங்கத்திலிருந்து செலவேண்டிய கடன்களையும் காட்டக்கூடிய விவரமும் சங்கத்திற்குரிய பொருள்களின் விவரமும், சங்கத்தில் அச்சிட்டதும் விற்பனைக்குரியதுமாயுள்ள புஸ்தகங்களின் விவரமும் இத்துடன் சோதனைக்குரியதுமாயுள்ள **I, II, III, IV** லக்க ஸ்டேட்மெண்டுகளினால் வெளியாகும்

கக வாழ்த்துரை.

தமிழபிவிருதியினபொருடடு ஏறபடடுளள இததகைய பெருங காரியம நிறைவேறி வருவதறகு முகிய காரணபூகரும, தமிழப பாஷையிஷ அபிவிருதியில மிகக ஊகமுடைய வரும, இச சஙகத தின நிரநதர போஷகருமாக விளஙகும மாடசிதஙகிய H H புதுக கோடடை அரசரவாகடகும, மறறைத தமிழபிமானிகடகும நீடிய ஆயுஷ பெருகுமாறு எலலாமவலல இறைவன திருவருளை சிநதிதது வாழவோமாக

இஙஙனம,

மதுரைத தமிழச்சஙகம,
24—5—1912

டி ஸி ஸ்ரீநிவாஸ ஐயஙகார,
டி என சுநதரராஜ ஐயஙகார,
காரியதரிசிகள

விரோதிகிருதஆவணி மாதம் 9 10 11 ஆம தேதிகளில மதுரைத தமிழசசஙகததா நடதபபட்ட
தனித தமிழபபரீக்ஷைப பரீக்ஷகாகளின அபிதானபதிரம

கமபா	வகுபபின பெயா	விஷயம	பரீடசகா பெயரும விலாசமும
1	பிரவேசபணடித வகுபபு	இலகணம	திரு நாராயணஐயஙகாரவாகள பதிராதிபா தமிழசசஙகம மதுரை
2	ஷி	ஷி	ரா சுபபிரமணியகவிராயரவாகள சைவநூறபரிசோதகா தமிழச சஙகம மதுரை
3	ஷி	இலகியம	மெ அரு நா இரா நாதனசெடடியாரவாகள விதவான தேவி கோடடை
4	ஷி	ஷி	மு வேஙகடசாமிநாடட ரவாகள தமிழபபணடிதா S P G காலேஜ திருசசி
5	ஷி	வசனம	மு ரா அருணாசலகவிராயரவாகள தமிழசசஙகவிதவான மதுரை
6	ஷி	செயயுளியற றல	மு இராகவையஙக ரவாகள தமிழவிதவான இராமநாதபுரம
7	ஷி	வியாசம	பி எ சுபபிரமணிய ஐயரவாகள பிரவிடெணடு தமிழசசஙகம மதுரை
8	பாபணடித வகுபபு	இலகணம	ரெ அபபாவையஙகாரவாகள ஹிதுஸதானஸகூல தமிழபபணடிதா ஸ்ரீவிலலிபுதூா
9	ஷி	ஷி	மு கதிரேசசெடடியாரவாகள விதவான மகிபாலனபடடி

10	ஷை	இலக்கியம	சுந்தரேசுவராஜ்யரவர்கள், வித்வான், கிருஷ்ணராயர்தெப்பக் குளதெரு, மதுரை
11	ஷை	ஷை	ஸ்ரீ த க்ஷணசுந்தரம் பிள்ளையவர்கள், பி ஏ, கவர்மெண்ட் செக்ரடேரியட், சென்னை
12	ஷை	நாடகம்	திரு நாராயணஸ்வாமிகாரவர்கள், பத்திராதிபர், தமிழ்ச்சங்கம், மதுரை
13	ஷை	செய்யுளியற்றல	ஜி சதாசிவம் பிள்ளையவர்கள், நீலலோசனிப பத்திராதிபர், ராகை
14	ஷை	வியாசம்	பி எஸ் சுப்பிரமணியஐயரவர்கள், பிரஸிடெண்டு, தமிழ்ச்சங்கம், மதுரை
15	பண்டிதவகுப்பு	இலக்கணம்	மு இராகவையங்காரவர்கள், தமிழ்வித்வான், இராமநாதபுரம்
16	ஷை	ஷை	வே சாமிநாதையரவர்கள், மஹா மஹோபாத்தியாயர், சென்னை
17	ஷை	இலக்கியம்	ரா சுப்பிரமணியக்கவிராயரவர்கள், சைவநூற பரிசோதகர், தமிழ்ச்சங்கம், மதுரை
18	ஷை	ஷை	வே சாமிநாதையரவர்கள், மஹா மஹோபாத்தியாயர், சென்னை
19	ஷை	நாடகம்	திரு நாராயணஸ்வாமிகாரவர்கள், பத்திராதிபர், தமிழ்ச்சங்கம், மதுரை
20	ஷை	செய்யுளியற்றல	மு இராகவையங்காரவர்கள், தமிழ் வித்வான், இராமநாதபுரம்
21	ஷை	வியாசம்	எஸ் இராதாகிருஷ்ணையரவர்கள், பிரின்சிபால், மகாராஜாஸ் காலேஜ், புதுக்கோட்டை

விரோதிகிருதுவரு தைமீ 9 10 11 ஆம தேதிகளில மதுரைத தமிழசசஙகததார நடததிய தனிததமிழப பர்ஷைகளே மேறபாததவாகளின அபிதானபதிரம

ெ	ஸைணடா இனனது எனபது	பரீைக்ஷ மேறபாததவாகளின பெயரும விலாசமும
1	மதுைர	திருநாராயணீயஸகாரவாகள பதிராதிபா தமிழசசஙகம மதுைர
2	திருசசி	மு வேஙகடசாமி நாடடாரவாகா தமிழபபணடிதா S P G காலேஜ திருசசி
3	சேலம	ஸபெனஸா A ஷ்டி E1 பிரிஸஹிபால முனிஸிபல காலேஜ சேலம
4	திருெலவேலி	N A V சே மசுநதரம பிளளையவாகா B A B L ஹைகோரடடு வகீல வணணாபேடைட
5	திருவனநதபுரம	R ஆனநகரா அவாகா ஹெட ஸாகசா வகீல திருவநநதபுரம

மதுரைத தமிழசசஙகததார 1912 வது ஏபபிரலமீ 15உ நடததிய ஆஙகிலத தமிழபபரீகஷை

பரீக்ஷகாகளின அபிதானபதிரம

இனை பரீகஷை எனபது	பரீக்ஷை விஷயம	பரீக்ஷகாகளின பெயர், விலாசம முதலியன	ஷரு
பி ஏ	இலகியம	பருமமஸ்ரீ மஹாமஹோபாதியாய, வே சாமிநாதையரவாகார, பிரஸிடென்ஸி காலேஜ, சென்னை	
ஷி	இலகணம	ஸ்ரீமத திரு நாராயணையங்கார அவாகள எடிடடர, தமிழசசஙகம, மதுரை	
ஷி	வியாசம	,, பி எஸ சுபபிரமணியஐயரவாகார, பிரஸிடென்ஸி, தமிழசசஙகம,மதுரை	
இனடா	இலகியம	,, ஸ சாமிநாதையரவாகள, Tutor, சனனதிதெரு, இராமநாதபுரம	
மீடியேட (யப ஏ)	இலகணம	, T T கனகசுநதரம பிளீயவாகள, B A , கவானமெணட செகரடேரியட, 36, ஐயஸ்ரா முதலையா முதலி தெரு, சென்னை	
ஷி	வியாசம	,, T C ஸ்ரீநிவாஸையங்காரவாகள, B A , B L , High Court Vakil, New Street, மதுரை	
மெறறிக துலேஷன	இலகியம	,, மு இராகவையங்கார அவாகள, தமிழ விதவான, முகவை யூரணிதெரு, இராமநாதபுரம	
ஷி	இலகணம	,, R அபபுவையங்கார அவாகள, தமிழபபணடிதர, ஹிநது ஹை ஸகூல, ஸ்ரீவிலிபுதூர	
ஷி	வியாசம	,, M R ஸ்ரீநிவாஸையங்கார அவாகள, Vidvan, Tamil, Telugu and Sanskrit, Eastren 2 nd Street, Pudukotta	

மதுரைத் தமிழ்சங்கத்தார்

1912ஆம் ஏப்பிரல்மீ 15ஆ நடாத்திய மெற்றிக் யுப ர பி ஏ பரீக்ஷையை

மேற்பார்த்தவர்களின் அபிதானபத்திரம்

சமயம்	சென்டர்களின் விவரம்	பரீக்ஷை மேற்பார்த்தவர்களின் பெயர்	கொண்டல் வினை மெய்
1	மதுரை	ஸ்ரீமத் திரு நாராயணையங்கார் அவர்கள் எடிட்டர் தமிழ்சங்கம் மதுரை	14
2	திருச்சிராப்பள்ளி	ஜி சேஷையங்காரவர்கள் எடுமாஸ்டர் நாஷனல்ஹைஸ்கூல் திருச்சி	7
3	கும்பகோணம்	M V இராமாநுஜ சாரியாரவர்கள் தமிழ்ப்பண்டித Govt College	1
4	திருநெல்வேலி	தி ப சிவராமபிள்ளையவர்கள் Hd தமிழ்ப்பண்டிதர் H H ஸ்கூல்	19
5	நாகர்கோயில்	பால அப்பலோஸ் Esq தமிழ்ப்பண்டிதர் ஸ்கட் கிரிஸ்டியன் காலேஜ்	16
6	சேலம்	ஸ்ரீமத் நடராஜையரவர்கள் தமிழ்ப்பண்டிதர் முனிசிபல் காலேஜ் சேலம்	17
7	கோயமுத்தூர்	C S சொக்கலிங்கம் பிள்ளையவர்கள் தமிழ்ப்பண்டிதர், L M H ஸ்கூல்	1
8	கூடலூர்	N பலராமையரவர்கள் தமிழ்ப்பண்டிதர் டவுன் ஹைஸ்கூல் கூடலூர்	9
9	புதுக்கோட்டை	S D இராமசந்திர சாஸ்திரிகள் ஸீனியர் லெக்சரர் மகாராஜாஸ்காலேஜ்	6
10	தஞ்சை	T ராஜமையங்கார் அவர்கள் Hd மாஸ்டர் கலய்ணசுந்தரம் ஹைஸ்கூல்	3
11	ஸ்ரீவில்லிபுத்தூர்	ரெ அப்புவையங்காரவர்கள் தமிழ்ப்பண்டிதர் ஹிந்து ஹைஸ்கூல்	17
12	வேலூர்	P K ஸ்ரீநிவாஸாசாரியாரவர்கள் தமிழ்ப்பண்டிதர் ஓ ஹிஸ் காலேஜ்	17
13	சென்னை	மஹாமஹோப தியாய வே சாமிநாதையரவர்கள் பிரசிடென்ஸி காலேஜ்	18
14	மாயவரம்	S நாராயணசாமிஐயரவர்கள் எடுமாஸ்டர் முனிசிபல் ஹைஸ்கூல்	21
15	மன்னார்குடி	சாக்கரை இராமசாமிப் புலவரவர்கள் தமிழ்ப்பண்டிதர் பிஷப்டிலேகாலேஜ்	24
		ஆக மொத்தம்	190

ஸடேடமெனட 1

மதுரைத தமிழச் சங்கதது

1911வது மேமீ முதல 1912வது எபபிரலமீ முடிவு வரையுளள வரவு செலவு கணககு

வாவு	தொகை ரூ	அ	ப	செலவு	தொகை ரூ	அ	ப
1911 ஹு மேமீ முதல 1912 ஹு ஏபபிரலமீ முடிய வரு ஷம 1கு மீ1கு ரூ 50 வீதம புதிகோடடை சமஸ தானம தாபாஆசிரியருது சநதா வாவு ரூ	600—0—0			சஙகசபபநதிகளுகுச சமபள ம செலலாகிய வசையிற செலவு ரு	4587	4	8
				கலாசாலை மாணவாகளுகு ஆகா ராதி போஷணைகாக செல வாகிய வகையிற செலவு	594	2	2
சென றவிரோதிகிருதுவருஷம வைகாசிமீ முதல மாசிமீ முடிய மீ10கு காஞகொத தான மகா ாா-ஸ்ரீ சா ாரம மு சித பெததாசரிசெடடி யாவாகளிடமிருது மீ 1 கு ரூ50வீதமசநதாவாவு ரு	500—0—0			கலாசாலை உபயோகததிகு வா ஙகிய புஸதகஙகள ரு	22	11	6
				பைணடிஙு ஆபீசு ஸடேஷன ரிச செலவு ரு	1—11—0		

ஷெடியா வ கா கையெ பபமிட டநனகெ டை வரவு ரூ	1000—0—0				ஷெ ஆபீசு சமபந்தமாய ரயில் சாஜு செலவு ரூ	1— 4—0		
1912 ஹிஜனவரிமீ ததுகுரிய மாதசசந்த தொகை பால யமபடடிஜமீந்தாகளிடமிரு ந்து வரவு ரூ	20—0—0				ஷெ ஆபீசு கணடிஜனசிசெலவு 212—14—0 ஆக மேறகாடடிய விவரபபடி செலவு ரூ		215	13	1
					பிரிணடிங ஆபீஸ டைபஸ ர்கா ஸட செயத வகையில ரூ	79— 9—0		
ஆக மேறக டடி விபரபபடி வரவ ரூ		2120	0	0	ஷெ ஆபீசு உபயே கதுதுகு வாஙகிய டைபஸ வகையில	50— 4—0		
செநதமிழச சநதா வகையில வ வு ரூ		1714	4	0	ஷெ ஆபீசு ஸடேஷனெரிசசெலவு	516— 7—3		
பிரிணடிங ஆபீசு அசசுகூலி வ வு ரூ	2494—2—6				ஷெ ஆபீசு சமபந்தம ய ரெயில வே செலவு ரூ	19— 8—6		
சஙகமாபீசு சமமந்தமான அச சுக கூலி வரவு ரூ	810—3—3				ஷெ ஆபீசு ஆயில எனஜின சம பந்தம யும மெஷீனகள சம பந்தம யும எணணெயச செலவு ரூ	166—11—6		
ஆக மேறகாடடிய விப பபடி பிரிணடிஙவரவு ரூ		3304	5	9				
					ஷெ ஆபீசு கணடிஜனசிசெலவு	203—10—2		
பைணடிஙஆபீசு வரவு ரூ	340— 5—3				ஆக மேறகாடடிய விவரபபடி செலவு		1036	2	5
சஙகம பீசு சமமந்தமாக பைண டிஙசா ஜு வரவு ரூ	176—7—6				போஸடேஜ வகையிற செலவு	253— 0—0		

ஆக மேறகாடடிய விபரபபடி பைணடிங வரவு		516	12	9	தரதி வகையிற செலவு	5—15—6		
					ஆக போஸடேஜ தரதி செலவு		258	15 6
புததக விறபனை வாவு ரூ		1054	7	0	பிரிணடிங மெஷ்ஜின ஸ—ாண டிங பறகள உடைநது போ னதையும பிளாடடினபிரேக மறறும சில ரிபபோகள சம பரதமாயும ரிபபோ செலவு		92	15 6
சனறவிரோதகிருதஹரு சித தினைமீ முதல பஙகுனிமீ முடிய மீ 12கு சஙகம காலி நிலம மாகடை வாடகைமீ 1கு 35ரூ வீதம 11மீ ததி கு ரூ385ம பஙகுனிமீ ததி கு ரூ 5ர வீதமும வாடகை K S ஙனனுசாமி பாகவதா & Bros அவாகளிடமிருநது வாவு ரூ	440—0—0				சேதுபதி செநதமிழக கலாசாலை கடடடததகு 1911ஹரு மாசமீ முதல 1912ஹரு ஜன வரிமீ முடிய மீ 11 கு ரூ 18 வீதம வாடகை செலுத தியது ரூ	198— 0—0		
பாலவநதம எஸடேட டெம பரரி மானேஜரவாகளுகு சஙகமாபீசுகடடிடதது வாட கை அனுபபிய வகையில வா பஸ வாவு ரூ	1-1)—0				சஙகம உபயோகததுகு வாக கி மாறறிகொணடிருநத பங களாவுகு வாடகை செலுத தியது ரூ	208—14—3		
Stitching wire ககாக Oakes கமபெனிகு அனுபபியதொ கை வாபஸ வாவு	2—7—0				சஙகம காலி நிலததுகு முனிசி பல வரியும வாணடு டெவினி யூவும செலுததியது ரூ	33—12—0		
சிலரை வகையில வாவு ரூ	1—0—0				ஆயில எனஜினுகு லெசென்ஸ செலுததியது ரூ	50— 0—0		

ஸ்டாம்பு வரவு	0—6—0		சங்கமாபீசு வைத்திருக்கிற கட்டிடத்துக்கு முனிசிபல் வரி செலுத்தியது ரூ	43—12—0			
கலாசாலை கட்டிட சம்மந்தமாய செலவுசெய்த தொகை வாபசு வரவு ரூ	3—14—0		பிரிண்டிங் ஆபீஸ் தொழிலவரி செலுத்தியது ரூ	12— 0—0			
சங்கம் பரீக்ஷை சம்மந்தமாய பரீக்ஷை சென்டாருளுக்கு அனுப்பியதொகை மீதம் வாபஸ் வந்தவகையில் வரவு ரூ	3—7—0		பரீக்ஷ டாக்ஸ் செலுத்தியவகை பில்	7—14—0			
			சங்கமாபீசு வைத்திருக்கிற கட்டிடத்துக்கு வாடகை செலுத்திய வகையிற செலவு ரூ	94—10—0			
ஆபீசிலுள்ள பழைய நியூஸ் பேபர்கள் விற்ற வகையில் ரூ	6—9—0		ஆக மேற்காட்டிய விவ பபடி வாடகை வரி செலுத்தியது ரூ		649	3	3 4
சங்கம் கலி நிலத்தை ஜனித்த வடைக்கு ஒப்புக்கொள்ளத அடவு னசுவாவு ரூ	40—0—0		ஸ்டேஜ் ரூம் உபயோகத்துக்கு பெஞ்சுகள் செய்த வையிலும் மற்ற சில்லரை சாமான்கள் சேர்த்தித்த வகையிலும் ஸ்டாக செலவு ரூ		14	14	0
தனித் தமிழ்பரீக்ஷை கட்டணம் வரவு ரூ	13—0—0						
ஆங்கிலத் தமிழ்பரீக்ஷை கட்டணம் வரவு ரூ	50—8—0		லைபிரேரி உபயோகத்துக்கு வாங்கிய புத்தகங்கள்		15	9	0
4 கட்டிடமெஷ்ஷின் கத்தி சேர்ணபிடித்ததாக கொத்த வகையில் வரவு ரூ	4—8—0		சங்கம் கலி நில விஷயமாய அடவு னஸ் வந்த தொகையை வபசு கொடுத்தது ரூ	40— 0—0			

விளம்பரம் (Advertisement charge) வரவு ரூ	64—2—0
பாலையம்பட்டிஜமீந்தார் ஸ்ரீமான் இராமசந்திரசாமித் தேவர் வாகளிடமிருந்து Life Membership ஆக கட்டணம் வரவு ரூ	100—0—0
சென்னை ஹைகோர்ட் வக்கீல் மகாராள்-ஸ்ரீ S ஸ்ரீநிவாஸ ஐயங்கார் அவாகளிடமிருந்து Life Membership ஆக கட்டணம் வரவு ரூ	100—0—0
உத்தம்பாளையக்காரர் ஜமீந்தார் மகாராள் ஸ்ரீ முத்துக்கருப்பணசாமி உத்தம்பாளையக்காரவாகளிடமிருந்து LifeMembership ஆக பாக்கிக்கட்டணம் வரவு ரூ	50—0—0
சங்கம் கௌரவ காரியதரிசி மகாள்-ஸ்ரீ T C ஸ்ரீநிவாஸையங்கார் அவாகளிடமிருந்து நன்கொடை வரவு	100—0—0

லேட் பிரசிடெண்டு டிரஸ்டியவாகள் கருமகிரியை கடைசி தினத்தன்று சங்கத்தார் மரியாதை செய்த வகையில் செலவு	24— 1—0
ஆபீசு உபயோகத்துக்கு பவாலடம் வாடாபைபரிபோ செய்ததும் செலவு ரூ	6—10—0
அபிதான சிந்தாமணி அச்சிட்ட வகையில் சென்னை வைஜயந்தி பிரசுரகு பாக்கி கணக்குத் தீர்த்தனுப்பியது ரூ	72—15—0
ஐந்தாம் ஜார்ஜ் சக்கரவர்த்தி முடிசூட்டுக்கொண்டாட்டச் செலவு	6— 2—0
சொந்தமிழ் விஷய தானத்துக்காக செலவு ரூ	61—10—0
லைப்ரேரி உபயோகத்துக்கு வாங்கிய ஸ்டேஷனரி நெப்தலேன், டாயின், டவல் முதலிய செலவு	2—13—4
ஆபீசு ஸெட்டா பேப்பர், கார்டு, கவர், சிட்டாபுக், ப்ரஸ்புக் வகையறுச் செலவு ரூ	17—10—0

திருவாதபுரம சமஸ்தானம அண்டாசெகிரட்ரி காரஸ்ரீ கிருஷ்ணபிள்ளை வசமிடமிருந்து வரவேண்டிய வரவு ரூ	7—0—0			ஆபீசு ஸ்டேஷனரி மணியார்டர் கமிஷன பேஸ்டேஜ் டியூ ரசீதுலேபிள வகையருசெலவு	13— 4—9
சங்கமஅங்கத்தினர் கியபாகூ வணிமெண்டு ஸ்கூல் டீச்சர்மகாராஸ்ரீ A கேபஎ முதற்சரி யுடி அவசமிடமிருந்து வரவேண்டிய வரவு ரூ	5—0—0			சிலிங் வகை மெழுகுதிரி சன்செட் தட்டி (Sun Shade) டெயின போஸ்டபை முதலியகணக்குஜமாகி செலவு ரூ	12— 6—10
மதுரை மாணவ தமிழ்சங்கம பிரசிடெண்டும சங்கம அங்கத்தினருமகியமகாராஸ்ரீ M கேபலக்ஷ்மிணைய வசமிடமிருந்து வரவேண்டிய வரவு ரூ	3—0—0			சங்கபரீக்ஷைகள சமந்தம ரெஜிஸ்டரும பரீக்ஷை செலவுகள அனுபவியதம செலவு	54— 7—9
சங்கம சேதுபதி செந்தமிழ்கல்வித்தலைமை உபாத்தியாயர் கவிருந்தமகாராஸ்ரீ A கேபலெயர் கணக்குசமிடமிருந்து வரவேண்டிய வரவு ரூ	1—0—0			டைபஸரீகள ஸ்டவிஷயம யுமவண்டிவாடகை சுமைகூலியிலஜ ஜாபடிசெலவுவகையரு விஷயமயுமசெலவு ரூ	28—10—8
				கலசலபயே கதற்குகு மணிணைணெய ஜீஸ்டஸ்டேஷனரி கையரு முதலிய செலவு	16—11—6
				பரீக்ஷையிற றேறியமாணவர்களுக்கு பரிசுமெடல இவைகளிற செலவு ரூ	191— 3—0
ஆக மேற்காட்டி விபரபடி வரவு ரூ	997	12	0		

சங்கம கௌரவ காரியதரிசி மகா ரா ரஸ்ரீ T C ஸ்ரீநிவாஸ ஐயங்காரவாகளிடமிருந்து கடனுக வரவு ரூ	150—0—0			சென்னையிலிருந்து வந்த அபிதான சிந்தாமணி புகஸ் விஷயமாய ரயில் சார்ஜ் செலவ	13— 8—0		
ஷே. மகா ரா ரஸ்ரீ T N சுந்தர ராஜையங்கா அவாகளிடமிருந்து கடனுக வரவு ரூ	100—0—0			ஆபீசு Drte ரபபா முகா களீன செயதுரிபோ செயத வகை யிற செலவு ரூ	2— 4—0		
				பாண்டியம எழுத்துகள எலக டிரோ செயத வகையில் ரூ	5— 0—6		
ஆக மேறகாடடிய விவரபபடி கடன வரவு		250	0 0	சரஸ்வதி பூஜைச செலவு	5—14—7		
				எடிடோரியல் ஆபீசு ஸடேஷனரிசசெலவு	4— 0—6		
				சுதேசமித்திரன பேபபருகுச சந்தா செலுத்திய வகையிற செலவு	6— 2—0		
				சென்ற பத்தாவது வருஷோற்சவ விஷயமாய சாபபாடு, ரெயில் சார்ஜ் கையரு முதலிய செலவு	223— 4—8		
				சங்கமாபீசு சம்பந்தமான அசசு கூலிகுச செல	810—3 —3		

				சமகமாசூ சமபந்தமாய பைண டிய வகைகளுச செல 176— 7—6			
				ஆக மேறகாடடிய விவரபபடி செலவு ரூ	1795	6	10
				லேட பிரசிடெணட டிரஸடிய வாகள ஸ்ரீமா பொ பாணடித துரைசா மித தேவரவாகளிட மிரு து கடனுக வாவு வாதி ருந்த தொகை ரூ 1000 த தில செலவாகியது ரூ	200	0	0
				ஆக தமச செலவு ரூ	9483	1	11
				பே க பாகயிருபபு ரூ	820	14	1
				ஆக மொதாதம ரூ	10304	0	0
ஆக வ வு ரூ	9957	9	6	* மதுரை கே ஆபபரேடடிவ ஸடே ராஸ 263 மஃ பிய ஸ புஸதகபபடி டிபாசிடரூ 810— 0—0			
சனற 1911ஹு ஏபபி ஃமீ கடைசித தேதியில நிறை ப கிததெ கை	346	6	6	மானேஜரிடம கையிருபபு ரூ 10 —14—1			
ஆக மொதாதம	10304	0	0	ஆக மொதாதம	10304	0	0

Audited & found correct

T A Subbuvenkatarama Iyer
12—5—12 *Manager*

R Lakshmana Iyengar
15—5—12 *Annual Auditor*

1912-ஹ ஏபபிரலமீ முடிவுவரை மதுரைத தமிழசசஙகததுககு வரவேணடிய நிலுவையும அதறகேறபடட கடனகளையும காடடககூடிய விவரம

வரவேணடிய நிலுவை விவரம	தொகை ரூ	அ	ப	செலலாகவேணடிய விவரம	தொகை ரூ	அ	ப
1903 ஹ ஆகஸடமீ முதல 1912ஹ ஏபபிரலமீ முடிவுவரை மீ 105கு மீ 1கு ரூ 325 வீதம இராமநாதபுரம சமஸதானம தாம மகமை ஐவேஜியிலிருநது கிடைகக வேணடியது ரூ	34125			ரேட பிரசிடெணடிரஸடியவாகளுககு கொடுபடவேணடிய கடன தொகை ரூ	800		
				சஙகம கௌவரவ காரியதரிசிகளிடமிருநது கடலுகை வரவுவநது கொடுபடவேணடிய தொகை	250		
1910 ஹ ஈபபிரலமீ முதல 1912ஹ ஏபபிரலமீ முடிய மீ 25 கு மீ 1கு ரூ 225 வீதம ஸ்ரீ சமஸதானம தேவஸதானம ஐவேஜியிலிருநது கிடைககவேணடியது ரூ	5625			1910 ஹ மாரசுமீ தகதில வேலபாதத நாடகளுககு சலாசலே உபாததியாயராகவிருநத சுநதரேசையரவாகளுககுச சமபளம செலல வேணடிய தொகை ரூ	15	7	9
1907 ஹ அகடோபாமீ முதல 1912ஹ ஏபபிரலமீ முடிய மீ 55கு மீ 1கு ரூ 20 வீதம சேதுரா ஜமீநதாரவாகளிடமிருநது கிடைகக வேணடிய மாதசசநதா பாகதத தொகை ரூ	1100			சஙகமாபீசிருககிற கடடிடததிககு வாடகை செலலவேணடிய வகையில பாகதத ரூ	26	15	
				சேதுபதி செநதமிழக கலாசாலையிருககிற கடடிடததிககு வாடகை செலலவேணடிய வகை			

ஷெயாரவாகன கையொபபஞ செயத மூலதனத தொகை ரூ 3000தநில வரவு ரூ 500 போக பாகஇவரவேணடியது ரூ 2500

1906 ஹரு ஜனவரிமீ முதல 1912ஹரு எபபி ரல்மீ முடிய மீ 71கு மீ 1கு ரூ 10 வீத ம இஙகமபடடி ஜமீநதாரகளிடமிருநது இ டைகவேணடிய மாத சாதா ரூ 710

பேஷயூா ஜமீநதாரவ கள கையெ பபஞ செய த ரூ 1000தநில வரவு ரூ 150 பே க பாக இ டைகவேணடியது ரூ 850

†1910 ஹரு கவமபாமீ முதல 1912ஹரு எபபிர ல்மீ முடி மீ 18கு மீ 1கு ரூ 10 வீத ம எடடபபு ம ராஜ அவாகளிடமிருநது இ டைகவேணடிய மாதசசநதாததொகை ரூ 180

ஷெ ராஜா அவாகன கையொபபஞ செயத மூல தனத தெ கை இடைகவேணடியது ரூ 3500

1912 ஹரு பிபபிரவரிமீ முதல எப ரலமுடிய மீ 3கு மீ 1கு ரூ 20 வீதம பாலயமபட டி ஜமீநத ரவாகளிடமிருநது இடைகவேண டிய ம தசசநதாத தெ கை ரூ 60

‡வீரே திகிருத பைகருனி பரிதாபிஹரு சிததி ரை இநத 2மீஙகளுகு மீ 1கு ரூ 50 வீ தம காலுகொததான மகா ா ஸ்ரீ சா ரும

மூ ஸித பெததாசஸி செடடியாவாகளிடமிருந்து ஹிடைக்க வேணடிய மாதச சநதாத தொகை ரூ	100		
ராஜா M தினகரபகதூா அவாகளிடமிருந்து Life Member shipகாக ஹிடைகவேணடிய சநதாததொகை ரூ	100		
உதபபராயகனூா ஜமீநதாா அவாகளிடமிருநது Life Member shipகாக பாதி கடடணம வாவேணடியது ரூ	50		
ரஸ டிபாாடமெணட பொமனெனட அடவாசுத தொகை ரூ	20		
யூபீசுகு வருஷாக வேணடிய பில பாகஸித தொகை ரூ	604	7	3
ஆக மொததம	49524	7	3

ஆக மொததம	1146	6	9

3

T A Subbuvenkatarama Iyer,
Manager, 12—5—12

Audited & found correct,
R Lakshmana Iyengar
Annual Auditor
13—5—12

† 12 -5—12ல வரவு ரூ 60

‡ 5—5—12ஂ வரவு ரூ 100

ஸடேடமெண்ட 3

மதுரைத தமிழசசங்கததகுரிய பொருள விவரம

விவரம	சென்ற வருஷத தொகை			இவ்வருஷத தொகை			மொததம		
ம வாஙகிய வகையில	5927	10	6				5927	10	6
ஷீணகள	7ஂ94	4	5				7394	4	5
பல வகையரா வ ஙகியது	7124	1	7	50	4		7174	5	7
ஈசச முதலிய சிலலைசச சாமான வாஙகியது	680	11		14	14		695	9	
புததகசாலை									
யததககு வாஙகியதம சேதுபதி மகார ஜ அவாகளாலும லேட பிரஸிடெண்ட டி ரலடி அவாகளாலும ர ஜ எம திணகர பகதூர அவாகளாலு ஸினயோர லும இலும ககெ பெட்டதும பிரயததகளும வ ஙகிய புததகஙகளின பிரயம	680	14	6						
பரேரி உபயே கததகளாக வ ஙகிய புததகஙகள நூ				15	9		7696	7	6
டேடமெண்ட 4 பிரகாரம விறபனைகு ஸடாகிருகும புஸதகஙகளின பிரட ம நூ							16373	9	0
ஆக மொததம	28807	10		80	11		45261	14	

T A Subbuvenkatarama Iyer Manager 12—ə—12

R Lakshmana Iyengar Annual Auditor 13—5—12

ஸடேடமெண்ட 4

1912வது மேமீ 1ஆயில வடாககு எடுதத சஙகபபதிபபுப புஸதகஙகளின விவரஙகளையும அவறறின மொததததொகைகளையும காடடுமப வடேடமெணட

தொடாஙகத தமபா	புததகஙகளின பெயா	மானேஜமெணடாடீகி விறகுகும பைபிணடு செயதி புதிதகஙகளின மொதததி எணை	சாபடூ, செனனை நீபபணபிரவ வகைகு பைணடு செயதி புதிதகஙகளின விறபனைகாகாகவொரு தி எணை	பாரம தீபபரிடதிறகு பைணடு செயபாம விறகுகும புதிதகமொ தி எணை	இமமுவலையிலுளம புதிதக மொதத எணை	ஒவவொரு பிரதியின விரபம ரூ	அ	பை	மொததம விரயம ரூ	அ	பை
1	விலலிபாரதம (அருமபதவுரையுடன)	16	1	296	313	3	0	0	929	0	0
2	வைததியசாரசஙகிரகம	13	5	151	169	3	0	0	507	0	0
3	பனனூறறிரடு	10	3	328	341	2	0	0	682	0	0
4	ஞானாமிதம	13	3	638	654	1	0	0	654	0	0
-	[illegible]	7	2	624	633	1	8	0	949	8	0

6	ஐந்தினை ஐம்பது (இரண்டாம்பதிப்பு)	995	2		997	0	3	0	186	15	0
7	இனியது நற்பது	104	7		111	0	3	0	20	13	0
8	திருநூற்றந்தாதி	261	7		268	0	4	0	67	0	0
9	பன்னிருபாட்டியல்	42	3	199	244	0	4	0	61	0	0
10	அறுமுகவிளக்கம்	33	4	142	179	0	4	0	44	12	0
11	சங்கப்புலவர் நற்பத்தை	176	9		185	0	4	0	46	4	0
12	தினைமொழுந்தைம்பது	47	2	268	317	0	4	0	79	4	0
13	அட்டாங்கயோகக்குறள்	193	4		199	0	1	0	12	5	0
14	நன்மணிகண்டிகை (இரண்டாம்பதிப்பு)	965	2		967	0	3	0	181	5	0
15	பாபுவனீயிலக்கணம்	22	5	565	592	0	8	0	296	0	0
16	திருச்செந்திற்கலம்பகம்	286	5		291	0	3	0	54	9	0
17	இயற்கைப்பெருட்பாடம்	239	8		247	0	4	0	61	10	0
18	சுகசந்தாசனதீபிகை	118	8	268	394	0	12	0	295	8	0
19	முதற்றொழில் விரசெய்யுட்கள்	395	1		396	0	2	0	49	8	0

20	நீலிருததம	171	1	268	171	0	2	0	21	6	0	
21	தோததிராததிரட்டு(இரண்டாமபதிப்பு)	438	4		442	0	2	0	55	4	0	
22	திருபபணிமாலை	376			376	0	3	0	70	8	0	
23	திருவாரூருலா	304			304	0	4	0	76	0	0	
24	சோழவமச் சரிததிரம	209			209	0	8	0	104	8	0	
25	மணிமேகலை	14	3		17	5	8	0	85	0	0	
26	பாரதிசசுருகக வசனம	26	2		28	1	8	0	42	0	0	
27	புலவராறறுபபடை (பழையது)	1	1		2	0	3	0	0	6	0	
28	நேமிநாதம	1	2		3	0	10	0	1	14	0	
29	விவசாயசாயன சாஸதிரசசுருகக	4	2		6	0	6	0	2	4	0	
30	பணணூறறிரட்டு செகவதன	789			789	0	4	0	197	4	0	
31	நாகசாமிநாதம	1	1		2	0	8	0	1	0	0	
32	நேமிவையுலா	422			422	0	3	0	82	14	0	
33	குருமொழி விஜ விடை				484	0	1	0	30	4	0	

34	தாகபவை	3	1	484	3	0	8	0	1	8	0
35	யுபபணமை சொலலகாதி	6			6	5	0	0	30	0	0
36	தமிழ செலகாதி (முதறபாகம)	22		419	441	6	0	0	2646	0	0
37	ஞானமி தகடட	64			64	0	2	0	8	0	0
38	சாதிர லேகம	230			230	0	2	0	28	12	0
39	திருகலமபக	90			90	0	6	0	33	12	0
40	திமபாபப டடியல	459			459	0	6	0	172	2	0
41	பாணடியம	298			298	0	4	0	74	8	0
42	சிவஞனபே தகம	4			4	1	0	0	4	0	0
43	லலிபாதம	4			1	1	0	0	1	0	0
44	அபிதான சிநத மணி	4		445	445	7	0	0	3115	0	0
45	சொதமிழ இரணடாதொகுதி	162			162	4	0	0	648	0	0
46	ஷி மூனறாதொகுதி	136			136	4	0	0	544	0	0
47	ஷி நானகாதொகுதி	211			211	4	0	0	844	0	0

48	கூ	ஐந்நூறு தொகுதி	260		445	260	4	0	0	1040	0	0
49	கூ	ஆறு தொகுதி	141			141	4	0	0	564	0	0
50	கூ	ஏழாந் தொகுதி	79			79	4	0	0	316	0	0
51	கூ	எட்டாந் தொகுதி	22			22	4	0	0	88	0	0
52	கூ	ஒன்பதாந் தொகுதி	64			64	4	0	0	256	0	0
										16373	9	0

ஆக மொத்தம் ரூ.

T A Subbuvenkatarama Iyer,

Manager

12—5—12

Audited & found correct

R Lakshmana Iyengar, B A,

Annual Auditor

13—5—12

MADURA TAMIL SANGAM MADURA

12—5—12

The Secretaries,

Madura Tamil Sangam, Madura

SIRS

In accordance with your letter requesting me to audit the accounts of the Sangam for the year 1911—12 I audited the same and found them all correct Vouchers are preserved for every minute item of expenditure and they are maintained in such a systematic manner that the same are picked out very easily from the mass of records kept here The work of auditing is rendered much easier by the system adopted here It really does credit to those responsible for the management

One thing must be noted and that is in the stock of books remaining unsold there are several valuable books such as the history of Madura and its temple திருபபணிமாலை and a handbook of Sanitary Science in Tamil சுகசாதனதீபிகை The existence of such valuable books for sale must be sufficiently made known to the public who will readily go in for the same e pecially when they are available for such small price as is fixed by the committee It is earnestly hoped that the energetic secretaries who spare no pains in making the institution of real use to the public and to whose untiring zeal the success of the institution is mainly due, will make proper arrangements for the sale of the publications of the Sangam and thus reduce the stock of books on hand

I have the honour to be

Sirs

Your obedient servent

(Sd) R LAKSHMANA IYENGAR

மதுரைத தமிழச சஙகதது

அங்கத்தினர்களின் அபிதான பத்திரம.

சஙகததின சாஸவத அஙகததினாகள

1 ஸ்ரீமாந P K இராமசசந்திர தேவரவாகள, பாலயமபடடி ஜமீந்தார

2 ,, Raja M தினகர பகதூர அவாகள, இராமநாதபுரம

3 ,, முததுகருஷ்ணஸாமி உததபபநாயகரவாகள, உததபபநாயகனூர ஜமீந்தார

4 மகா-ள-ள ஸ்ரீ S ஸ்ரீநிவாஸையஙகாரவாகள B A, B L, ஹைகோரட வகீல, மைலாபபூர, சென்னை,

1912-வது மேமீ வரை சோந்துளள அஙகததினாகள

5 மகா ள ள ஸ்ரீ வே சாமிநாதையர அவாகள, மஹாமஹோபாததியாயர, பிரஸிடென்ஸி காலேஜ, சென்னை

6 ,, ள ர இராகவையஙகாரவாகள, ஸேதுஸமஸதான வித்வான, இராமநாதபுரம

7 ,, திரு நாராயணையஙகாரவாகள, செந்தமிழப பதிராதிபர, மதுரைத தமிழசசஙகம, மதுரை

8 ,, ஸ்ரீ அரஙகஸாமி ஐயஙகாரவாகள, தலைமை உபாததியாயர, மதுரைத தமிழசசஙகம சேதுபதி செந்தமிழக கலாசாலை, மதுரை

9 ,, சேறனூர ள ர சுபபிரமணியக கவிராயரவாகள, திருவாவடுதுறை ஆதீன வித்வான, திருவிடைமருதூர

10 அ சணமுகமபிளளை அவாகள, தமிழ வித்வான, சோழந்தான

ஸ்ரீ அமலஞானந்த வித்வான்கள் தமிழ் வித்வான் திருநெல்வேலி

பூவை அஷ்டாவதானம் கனபாடிகள் முதலிய ஸ்வாமிகள் தமிழ் வித்வான் மூலாவீதி சென்னை

அ நாராயணசாமி ஐயர்வாள் தலைமைத் தமிழ்ப்பண்டிதர் டவுன் ஹைஸ்கூல் ரூமபகோணம்

தி ப சிவராம பிள்ளை வர்கள் தலைமைத் தமிழ்ப்பண்டிதர் இந்துகாலேஜ் திருநெல்வேலி

தி கே நாராயணசாமிப்பிள்ளையவர்கள் தமிழ்ப்பண்டிதர் பசுவனஞ்சிபெங்களூர்

ஆ முத்துத்தாண்டவராயபிள்ளை வர்கள் தமிழ் வித்வான் ஸ்வாமி கோட்டம் யாழ்ப்பாணம்

அ சுப்பிரமணியபிள்ளையவர்கள் தமிழ் வித்வான் சுன்னாகம் யாழ்ப்பாணம்

கவிராஜ நெல்லைப்பிள்ளையவர்கள் தமிழ் வித்வான் தென்றமிழ்ப்புத்தேரி திருநெல்வேலி

ரெ அப்புவை ஸ்காரவாத்தியார்கள் தமிழ்ப்பண்டிதர் வரிஷ்ட ஹைஸ்கூல் ஸ்ரீவில்லிபுத்தூர்

ப அ முத்துத்தாண்டவராயபிள்ளையவர்கள் தமிழ் வித்வான் தாராங்கம்பாடி

பி எஸ் தெய்வசிகாமணி ஐயர்வர்கள் தமிழ்ப்பண்டிதர் ஸ்ரீ ஹைஸ்கூல் சிவகங்கை

மு ரா கந்தசாமிக்கவிராயர்வர்கள் பத்திராதிபர் விவேக பாநு மதுரை

மு ரா அருணாசலக்கவிராயர்வர்கள் தமிழ் வித்வான் விவேகபாநு ஆபீஸ் மதுரை

காஞ்சி நாகலிங்க முதலியார்வர்கள் தமிழ் வித்வான் 36 ஜனரல் முதலியார் முதலி வீதி சென்னை

எம் எஸ் சுப்பிரமணியக்கவிராயர்வர்கள் தமிழ்ப்பண்டிதர், இந்துகாலேஜ் திருநெல்வேலி

26 மகா-ா ா ஸ்ரீ கோ ஸ்ரீநிவாஸாசாரியாவாகள, தலைமைதமிழபபண்டி
தா H H மஹாராஜா காலேஜ, மைசூர

27 த கைலாசமபிளளையவாகள, சைவபபிரகாச வித்தியா
சாலைத தலைவா, டாழபபாணம

28 வெ சதாசிவசெடடியாரவாகள, தமிழபபண்டிதா, S P G
காலேஜ திருசசிராபபளளி

29 ,, வி சுபபுசாமி ராஜு அவாகள, வீதவாண, கோவிநத
பிரதாள, தஞசாவூா

30 , ா சுவாமி வேதாசலம, சென்னை

31 கா கோபாலாசாரியாரவாகள, தலைமைத தமிழபபண்டிதா,
பிரிஸிடியன்ஸ காலேஜ, சென்னை

32 ,, தெ ச சுபபிரமணியபிளளையவாகள, திருஞானசமபந்த
மடாலயசபைக காரியதரிசி, தாததுகுடி

33 ,, பொ மு முததையாபிளளையவாகள, தாததுகுடி

34 சுவாமி உருதிர கோடீசுரா, தாமோடர, புதிதன சுவதை
திருவண்ணாமலை

35 ,, C அரங்கசாமி நாயகரவாகள, No 34,' திருவேணசாமி
கோயிறதெரு, ஜார்ஜ டவுன, சென்னை

36 ,, V கோபாலசாமிரகுநாத ராஜாளியாரவாகள, தமிழ வித
வான, அரிததுவாரமங்கலம தஞசாவூா ஜில்லா

37 ,, மு சாமசிவநாயனாரவாகள, தமிழவிதவான, சாலியமங
கலம, தஞசாவூா

38 ,, ஜி சதாசிவமபிளளையவாகள நீலலோசனிப பதிராதிபா,
நாகபபட்டணம

39 ,, ஸ்ரீனிவாசராகவமபிளளையவாகள, தமிழபபண்டிதா, சேதுபதி
ஹைஸகூல, மதுரை

40 ,, C S சொகலிங்கம பிளளையவாகள, தமிழபபண்டிதர,
லண்டன மிஷன ஹைஸகூல, கோயமபுதூா

41 ,, ரா ம பழனிவேற பிளளையவாகள, Iron Merchant,
Keelavasal, Tanjore

42 மத ாள ஸ்ரீ M V இ ாமாநுஜாசாரியரவாகள தமிழபபணடிதா கவா னமெணட காலேஜ குமபகோணம

43 , M பழனிசாமிக கவுணடரவாகள குமரலிஙகம பழனித தாலூகா

44 செ மு சையதமகமத ஆபிமபுலவா ரவாகள கீழகரை

45 S இராதாகிருஷ்ணை ா அவ கள B A Principal H H Maharajah s Coll ge Pudukottah

46 , ஜி சுபபிரமணிய ஐயரவ கள B A Editor Swadesa Mitran Madras

47 T ர மஙிருஷ்ண பிளளேயவாகள B A High Court, Madras

48 K சுந்தர ாமையரவாகள Lecturer Kumbakonam

49 „ J M ஸலசாதிபபிளளேயவ கள b A B L, District Munsiff குணடு

50 „ K G சேஷையரவாகள B A B L ஹைகோரடு வககீல திருவனந்தபுரம

51 B S சுபபிரமணியஐய வாகள B A Forest Department Revenue Board Office Madras

52 களளபிர ன பிளளேயவாகள B A Special Deputy Collector Ramnad

53 பகடலா S P ஸாஹிபமஹமாயுகோரு அவாகள Editor, Crosent Coimbatore

54 „ I ந டேணைய வ கள B A B L High Court Vakil and President Theosophical Society Madura

55 P S சுபபி மணிய ஐய ர ள 1st Grade Pleader, President Tamil Sangam Madura

56 ப ர வணண முதலிய வாகள Secretary Sarasvathi Vilas Sabha Tinnevelly

S த மிாதைய வ ள Teacher Sthuphy High School Madura

58 மகா ரா ரா ஸ்ரீ M S பூரணலிங்கம பிள்ளையவர்கள, B A, Bridge, Tinnevelly

59 ,, T C ஸ்ரீனிவாஸையங்காரவர்கள, B A, B L, High Court Vakil, and Hon Secretary, Madura Tamil Sangam, Madura

60 ,, ஐ சாமிநாதமுதலியாரவர்கள, Supervisor, of Primary Schools, West Range, Tanjore

61 ,, V P சுபபிரமணியமுதலியாரவர்கள, G B V C Senior Veterinary Assistant, செலலகால, சுரண்டி போஸ்ட

62 ,, V முதுகுமாரசாமி முதலியாரவர்கள, B A No 34, 34th Street, Inspector, Hanthawady District Court Rangoon

63 ,, சித-கைலாசமபிள்ளையவர்கள, Secretariat, Colombo

64 ,, கறகுரய குபபுசாமிமுதலியாரவர்கள, B A, Government Secretariat, Madras

65 ,, S திருஷ்ணசாமி ஐயங்காரவர்கள, M A, M R A S Chamarajendrapet, Banglore City

66 ,, T கனகசுந்தரம பிள்ளையவர்கள, B A, Government Secretariat, Madras

67 ,, P வெங்கடசாமி முதலியாரவர்கள, Huzur Sheristadar, Tinnevelly

68 , V J தம்பிபபிள்ளையவர்கள, M R A S Audit Office, Colombo

69 ,, T A இராமலிங்கசெடடியாரவர்கள B A, B L, Coimbatore

70 , N V சுந்தராஜையரவர்கள, B A, 1st Grade, Pleader, Ramnad

71 ,, K தேவநாதாசாரியாரவர்கள, c/o M R Ry K Srinivasa Chariar Avergal Tamil Pandit, H H Maha Raja's College Mysore

72 மகா ா ா ஸ்ரீ I இலடசுமணபிள்ளையவாகள B A Superintendent of Stamp & Stationary Huzur Office Trivandram

73 K V சுபபையா அவாகள Head master Tondamandalam High School Madras

74 M R ஸ்ரீனிவாஸையங்காஅவாகள Tamil Vidwan Pudukkottah

75 M K M அபதுலகாதிறு ராவுதரவாகள Hakdhar Sothukudi Elayangudi Post

76 M Julien Vinsen Esq Professer al Ecole de Langues Orientales 58 rue del Universite Paris

77 M N சேஷையரவாகள Teacher சேதுபதி ஹைஸகூல மதுரை

78 பரமமஸ்ரீ பெருகவ நதான அரஙகராசசாரியா வாகள மகாமகோ பாதியாயா கும்பகோணம

79 தி ஈ ஸ்ரீனிவாசாசாரியாரவாகள ஸ மஸஙகிருத பணடிதா கவாணமெணடு காலேஜு கும்பகோணம

80 வி ஸ்ரீநிவ ஸாசாரியா வ கள சமஸஙகிருத வித்துவான இராமநாதபுரம

81 வீராசாமிஐயங்க வாகள ஸமஸ்தான வியாகரண வித்துவான எடடிய புரம

82 சுந்திரசேக ச ளதிரிகளவாகள ம ாமகோபாதியாய ஸமஸஙகிருதபணடிதா சென்னை

83 ஆ கிருஷ்ணமாசாரிய ரவாகள M A ஸமஸஙகிருத பாட சாலை இணஸபெகட சென்னை

84 I K துளசி மதுவாகள B A B I வகீல மதுரை

85 தகஷிணமூ தி திரைர ஜ அவ கள B A B L ஹைகோ டடு வகீல மதுரை

86 சுந்தரலிங்கசாமிக மயர யகக வ கள மதுரை

87 காணபகதா H அபதுசுபஹ ண சாகேப அவாகள ரிட ய டு அதிஷடெணடு பெ லீஸ சூபரினடெணடெணட மதுரை

88 K ஆணமலைபபிளளை தமிழபபணடிதா ஸமமனூா குனனூா போஸடு திருததல பூணடி

89 க ப செயருதமபிபப வல வ கள ச திதெரு கோட டை

90 மகா ரா ரா ஸ்ரீ S களியபண்ணகவுண்டரவாகள, சோவாமபட்டி ஜமீக் தார, திருசசேங்கோடு

91 ,, M கதிரேசசெட்டியாரவாகள, மகிபாலனபட்டி, திருப பததூர போஸடு

92 ,, N சோமசுந்தரமபிளளையவாகள, போலீஸ S H O அதி ராமபட்டணம, தஞ்சை

93 ,, J V சுபபிரமணியஐயரவாகள, B A, மானேஜர, சூபி ரினடெனடிங இஞ்சினீர ஆபீஸ, P W D, III circle பலலாரி

94 ,, தி அ முததுசாமிகோனரவாகள, செகரடெரி சைவ சமாஜம, திருசசுழசோடு

95 ,, M P M iscarenhas Esq, Coral Mills Co, (Ltd) தூதுகுடி

96 ,, தி மா அபபாவுபிளளையவாகள, தபிழபபணடிதர, மூனி சிப ஐஸகூல, கரூர

97 ,, T A கோபிநாதராவஅவாகள, M A, ஆகஇயாலஜிகல் சூபபிரினடெனடெணடு, திருவாதபுரம

98 ,, கெலேயபப பிளளையவாகள, B A, சபமாஜிஸடிரேட உடுமலேபபேடடை

99 ,, முதுதரதன முதலியாரவாகள, மணகாரலயமபேடடை போஸடு (வழி) திருவாரூர

100 ,, M V மீனாகஷிசுநதர முதலியாரவாகள, 1st கிரேட பிளீடர, சோயமபுதூர

101 ,, P இராமநாதமுதலியாரவகள, மனேனமணி விலாசம, சிநதாதிரிபபேடடை, செனனை S C

102 ,, Y S டேலர போதகர, கீழவாசல, மதுரை

103 ,, T N தங்கவேலுமுதலியாரவாகள,கவானமெணடு அசிஸ டெணடு ஆபிடடர, சென்னை

104 ,, பாவா வைதிலிங்கமுதலியாரவாகள, மிராசுதார, திரு வாரூர

105 ,, ராவபகதூர K S ஸ்ரீனிவாசமபிளளையவாகள, பிளீடர, தஞ்சை

106 ,, இராமசுபபாமுதலியாரவாகள மிராசுதார, ஆலததமபாடி திருததுரைதபபூண்டிதாலுகா

107 ,, ஸ்ரீலஸ்ரீ ஆனந்தசணமுக சரணாலயசுவாமிகள, திலலைவ ளாகம, உதமாதாணடபுரம போஸடு, தஞ்சை

108 மகாராஜ ஸ்ரீS V M சுவாமிநாதபிள்ளையவாகள மாசசெனட வெளிபபாளையம நாகை

109 P சாமசன எஸகுயா அடவகேட மைஙகியன பாமா

110 , அ சுநதாநாத பிளளையவாகள தமிழபபணடிதா S P G காலேஜ திருசசி

111 சுமாரசாமி முதலியார அவாகள பெரியலீவ குனனூர ஸ்ரீவிலிபுதூர தாலூகா

112 M மாரியபபபிளளையவாள மிர சுதாரா கருவபபராயக கனபேடடை ஸாரபபேடடைபோஸடு திருசசி

113 உ சி ப செ யி பகதீ மைதீன ராவுதத அவாகள அகிராசனுதிபதி மதுரை இஸலாம மதாபிவிருததி சஙகம மதுரை

114 S திருஷணசாமி சேனைய நாடாரவாகள மிராசுதார & விலேஜ முனிசீப பளளியூர சாலியமஙகலம போஸட

115 A சிதமபர முதலியாரவாகள போலீஸ இனஸபெகடர உதாரணமேரு கெஙகறபடடு ஜிலலா

116 S திருஷணசாமி ஐயரவாகள தமிழபபணடிதா மகாராஜ காலேஜ திருவணநதபுரம

117 V M தஞசைய நாயகரவாகள மிராசுதார வளததார மஙகலம பாபவிஞசம போஸட தஞசை

118 S கோவிநத மி பி ளையவாகள மானஜர S S ஸகூல அவளிவநலலூர அரிததுவாரமஙகலம போஸட

119 K திருஷணச மிததேவரவ ள மிராசுதார அவளிவநலலூர அரிததுவாரமஙகலம

120 அபபு சடகே பராமாநுஜ சகாரியாரவாகள National High School Trichy

121 , தி ரா சி வணணிய வாகள மி ராசுதார புலவாநதமமரியமமனகே வீல போஸடு தஞசை

122 பமபைய தே தாராயரவாகள நறதமிழச சஙகததலைவர இஙகாடு திருசக டபெபாளி போஸட

123 S ஞானசிகாமணி முதலியாரவ ள B A, ஸ்ரீவைகுணடம

124 K R வெஙகடடாசாமையா அவாகள B A B L ஹைகோரட வகீல மதுரை

125 , M பஞசநதமபிளளையவாகள கீழவீதி திருவையாறு

126 , M வேஙகடசாமி நாடடாரவ கள தலைமைத தமிழபபணடிதா S P G காலேஜ திருசசி

127 மகா ராஜ ஸ்ரீ வீ ச பகதிரிசாமிபிள்ளையவர்கள், 2 நிர வீடு, நவரோகோ யில கீழவீதி, நாகபபட்டணம

128 ,, இராமசாமிபிள்ளையவர்கள், உபாத்தியாயர், நித்தியானந்த சரஸ்வதி விலாச வித்தியாசாலை, புதுகோட்டை

129 ,, T N சுந்தரராஜையங்காரவர்கள், B A B L, ஹைகோர்ட வக்கீல்,& Hon Secretary Tamil Sangam, Madura

130 ,, Rao Sahib M ஆபரகாம பண்டிதர் அவர்கள், கருணாநிதி மெடிகல ஹால், தஞ்சை

131 ,, முத்துவிஜய ரகுநாத முத்துதிருகுமர வண்ணகாமுடிவலுவத்திதேவரவர்கள், சேந்தமங்குடி ஜமீந்தார், நகரம, தஞ்சை

132 ,, R சாமிநாத விஜயதேவரவர்கள, பாபபாநாடு ஜமீந்தார், பாபபாநாடு

133 ,, T டகதவத்சலம அவர்கள், B A, புரோபரைட்டர, R விவேகானந்த பிரஸ, வேபபேரி, சென்னை N C

134 ,, C V கிருஷ்ணசாமி ஐயரவர்கள, டிஸடிரிகட முனசீப, திருவாரூர, தஞ்சை

135 ,, P S இராமலிங்கசாரி விஜயதேவரவர்கள, யங்கர ஜமீந்தார of பாபபாநாடு, தஞ்சை

136 ,, P குமாரசாமி பிள்ளையவர்கள, B A, ஹெட கிளாக, அடிஷனல முனசீப கோர்ட, மதுரை

137 ,, S கோபாலசாமி ஐயங்காரவர்கள, B A, வக்கீல & Hon Auditor, Tamil Sangam, Madura

138 ,, Hon S RM M இராமசாமி செட்டியாரவர்கள, முனிசிபல சேர்மென, சிதம்பரம

139 ,, N A V சோமசுந்தரம்பிள்ளையவர்கள, ஹைகோர்ட வக்கீல, வண்ணாரபேட்டை, திருநெல்வேலி பார்ம

140 ,, யாழப்பாணத்துநல்லூர் உபயவேதாகமபண்டிதர் நவநீதகனகசபாபதி ஐயரவர்கள் தண்டாயுதபாணி கோவில, Tank Road, சிங்கபூர்

141 ,, S சோமசுந்தரம்பிள்ளையவர்கள, ஹைகோர்ட வக்கீல 139, பவழக்காரத்தெரு, சென்னை

142 ,, ராஜமனஞ்சாமி ஆடாழவார அவர்கள, சிறுவூர, ஆலங்குடி P O தஞ்சாவூர்

143 ,, வெங்கடாசலராகுநாத ராஜாளியாரவர்கள, மிராசுதார, ஹரிநாதுவாரமங்கலம போஸட, தஞ்சாவூர்

144 மகாராஜ ஸ்ரீ V அபய சாமி வண்டை வகார ராணுவ ரெ சி பூண்டி தஞ்ஜை

145 „ K சத்ய சிவ செட்டி வ்கள் சிவ சுயெ மாந்தி 497 தங்கசாலத்தெரு சென்னை

146 C திருஞ்ஞசம்ப தச்சரிப பிள்ளையவ்கள் ஸ்ரீரங்கபட்டிணம்கட முனிசீப கே டஹெ— ளெ க திருச்சி

147 மே ரு முனிசாமி முதலி வ்கள 17ம் நம்பர்டாரீட ஜ ஜ டவுன் சென்னை

148 K l அருணாசல முதலிய வ்ர பிர சுத கெட்டி வி யகரஹள்ளி திருத்துறைப்பூண்டி

149 வ்ணமீகலிங்கம் பிள்ளையவ்கள் பிராசுதா ணலி திருத்துறைப்பூண்டி

150 M கோபாலகிருஷ்ணைய நாய்க்கர் ணவ தமிழ்சங்கம் பி வீடெண்டர் ஸ் தமிழ்பண்டித மதுரை கா லேஜ் மதுரை

151 „ S D திருஷ்ணையங்கர் வ்கள் BA BL ஹைகோர்ட வக்கீல் மதுரை

152 M S சேஷய்யங்கர் காரள் B A 1t கிரேட் பிளீடர் மதுரை

153 * A கே ப முத்துஸ்வாமி ரெட்டியார் அவ்கள் ஜெ கவ்ண மெண்ட் லைப்ரரியன் பாங்கூர் (சவுத் ஆர்காட் Dt)

154 * V சுந்தரமய்யர் அவர்கள் B A BL ஹைகோர்ட வக்கீல் நாயக்கர் புதுத்தெரு மதுரை

155 * V S மெட்சுமி நரய்ணய்யர் அவர்கள் B A B L ஹைகோர்ட வக்கீல் வடக்கும் சிவீதி மதுரை

156 * K வெங்கோபாராவ் அவ்கள் தாசனபள்ளியார் அக்கிரகாரம் மதுரை

157 „ * C நடேசைய அவர்கள் B A B L ஹைகோர்ட வக்கீல் மதுரை

158 * C ஸ்ரீநிவாஸ ராவ் ஸஹேப அவர்கள், B A B L, ஹைகோர்ட் வக்கீல் மதுரை

159 * C S வெங்கடாசலரெட்டியார் அவர்கள், ஹைகோர்ட் வக்கீல் சென்னை

160 * T இராமசாமி ஐயங்கார் அவர்கள் B A, B L வக்கீல் மதுரை

161 * P N நாகநாதய்யர் அவ்கள் B A வக்கீல் மதுரை

162	மா-ஸ்ரீ *	M மாதவையா அவர்கள் B A, B L, ஹைகோர்ட் வக்கீல் மதுரை
163	,	C ஸ்ரீனிவாஸ ஐயர்வர்கள், B A B L, ஹைகோர்ட் வக்கீல், மதுரை
164	,,	A ரெங்கசாமி ஐயர்வர்கள், கவர்மெண்ட் பிளீடர், இராமநாதபுரம் மதுரை
165	,,	V R சடகோபலுபயங்கார் அவர்கள், B A, B L, வக்கீல் மதுரை
166	,,	G சோமயாஜி ஐயர், அவர்கள், B A, B L, ஹைகோர்ட் வக்கீல், மதுரை
167	,,	V இராமசந்திர ஐயர் அவர்கள், B A, B L, கவர்மெண்ட் பிளீடர், மதுரை
168	,,	S இராமசாமி ஐயங்கார்வர்கள், B A, B L, வக்கீல், மதுரை
169	,,	G A சுந்தரமையர்வர்கள், B A, B L, வக்கீல், மதுரை
170	,	S R இராமசாமி பிள்ளையவர்கள், சப்மாஜிஸ்டிரேட், ஸ்ரீ பெரும்புதூர்
171	,,	S ஹரிஹர ஐயர்வர்கள், வக்கீல், மதுரை
172	,,	S வெங்கோபாசசாரியார் அவர்கள், B A, பிரிண்ஸிபால், மதுரை காலேஜ், மதுரை
173	,	K இராமையங்கார்வர்கள் B A, B L, ஹைகோர்ட் வக்கீல், மதுரை
174	,,	எம் அரு நா இராமநாதன் செட்டியார் அவர்கள், தேவகோட்டை
175	,,	N நடேசையர் அவர்கள் B A, B L, வக்கீல், மதுரை
176	,	ஜனகராஜாத்தேவர் அவர்கள், மதுரை
177	,,	S பூபாலபிள்ளை அவர்கள், சீபஜெர்க், கண்டி
178	,,	A உகரபாண்டியபிள்ளையவர்கள், வக்கீல், இராமநாதபுரம்
179	,,	எம்பெருமாளையங்கார் அவர்கள், மூகஜூர், (Ramnad Dt)
180	,,	காஜூர் மு சபாரத்தினையர் அவர்கள், தமிழ்பண்டிதர், யாழ்ப்பாணம்
181	,,	V S இராமசாமி சாஸ்திரிகள் B A, B L, வக்கீல், மதுரை
182	,,	S A சுப்பிரமணியையர் அவர்கள், Head master, பிரான்சு 1 மதுரைகாலேஜ், மதுரை

183 யு-ா ா ஸ்ரீ * S RM M CT பெததாசரி செடடிய ரவ கள க ளுடி காததான

184 „ * G இராமசாமி ஐ ஙக வ கள லாணடி ல ரடி மதுரை

185 * மு இ ராகவையங்கா யாகள அஷ்டாவத னைட இ ராம தபு ம

186 * சுபபிரமணியபிளளையவ கள பேஷ்கா திருபபாசசேத திபபே ஸடு

187 * பி சுபபராய ஐய வாகள B A வகடீல மதுரை

188 * A சுந்த மைய அவ கள வகடீல மதுரை

189 „ * K சே பசலையங்க ரவ கள பிளீட ப மகருடி

190 * M ந கலிங்கம பிளளையவ கள பிளீடா இர மநாதபு ம

191 * M C ஆனைபப முதலி ாரவாகள தமிழபபணடித நாமகல்

192 * C M ஜ செடடிய ரவ கள M B P G சென்னை

193 * முதது க ம ஈடேசண செடடியா வ கள தேவ கே டடை

194 * I K இராமசாமி ஐயங்காரவாகள ஹைகோரட வகடீல மதுரை

195 * S வேதாசதமை ங்காரவ கள பிளீட ப மகருடி

196 * T V கோதணடராமையரவாகள பி ீடா ப மகருடி

19 * A S சுபபையரவாகள பிளீட பாமகருடி

198 * A L V R RM சிதமபாளசெடடியா வாகள தேவ கே டடை

199 * S ந கலிங்கம பினளையவாகள பிளீடா பாழகருடி

200 * T V இ ாமசாமி ஐயங்க ரவாகள பிள்டா பாமகருடி

201 * S ங்காதராமையரவாகள இ ாமநாபுதா ம

202 * B B சுபபாமையரவாகள தமிழபபணடித மதுரை

203 * ெ ரா சுபபிரமணி சாமா அவர்கள தமிழபபணடிதா மதுரை

204 * மு கோவிநதசாமி ஐய வாகள தமிழபபணடிதா மதுரை

205 * T R ஸ்ரீநிவாஸையங்காரவ கள வகடீல திரை

206 * A R ந ர உணணையரவாகள பிளீடா ஸ்ரீவிலிபுதா

207 * S R வெஙகிடாசசாரியாரவாகள பிளீடா ஸ்ரீவிலிபுதா

208 * ரு கு லலகுறுலமபினளையவாகள, பிளீடா ஸ்ரீவிலிபுதா

209 மா ரா ஸ்ரீ * S சுபையா அவாகள் பிளீடா ஸ்ரீவில்புதூர்

210 , * P N முதுசுவாமி ஐயாவாகள், பிளீடா, மதுரை

211 , * D சுந்தராராஜ ஐயங்கார் அவாகள் பிளீடா, மதுரை

212 ,, * M S வெங்குளாமி ஐயா அவாகள், பிளீடா, மதுரை

213 , * நா சு சே நாசியபபமுதலியாராவாகள் நாகபபட்டணம

214 ,, * ராவபஹதூர் G ஸ்ரீநிவாஸராவ அவாகள் 1st Grade Pleader, மதுரை

215 ,, * ரா இராமாநுஜ ஐயங்காராவாகள், வகீல், இராமநாதபுரம்

216 ,, K V இராமாசாரியாராவாகள சோமெண, மதுரை

217 , அரு அ அரு ராம அருணாசல செடடியாராவாகள, காரைகுடி

218 ,, * C M வெங்கடாஜலபதி ஐயாராவாகள, முனசிபல கவன சிலா, மதுரை

219 ,, * சு வெ அழ நாகசாமி செடடியாராவாகள, இளையாங்குடி

220 ,, * S M முதையா ரெடடிகோ அவாகள,வஜணடி, சிலோன

221 ,, * R சடகோபாசசாரியார அவாகள, மானேஜா, சேததூர

222 ,, * T V சிதமபர ஐயராவாகள, தமிழபபணடிதா, திருவனந புரம

223 ,, * R திருவேணமாசசாரியார அவாகள, வகீல, மதுரை

224 ,, * K A வெங்கிடசுபபிரமணிய ஐயா அவாகள, பிளீடா, மதுரை

225 ,, * D S சேஷகாசசாரியார அவாகள, B A , B L , ஜகோ டடி வகீல, மதுரை

226 ,, V மாணிககமபிளளை அவாகள, பிளீடா, மதுரை,

227 , * C பதபநாபயயங்கார அவாகள, பிளடா, மைலாபபூர,

228 ,, * M V சுபபிரமணிய ஐயா அவாகள, பிளீடா, மதுரை

229 , * R S நாராயணசாமிஐயா அவாகள, வகீல, மதுரை

230 ,, * P R திருவேணமாசசாரியாராவாகள, தமிழ விதவான மதுரை

231 ,, * P K சுபபிரமணியபிளளையவாகள, Sub Assistant Surgeon, Municipal Hospital, Madura

---

* இவவடையாளமிடபபடடிறவாகள இவவாணடிற சஙகத தினகததினராகச சோநதவாகள

☞விலாசம மாறுவதாயின தயவுசெயது அதனை இசசஙகம மானேஜருகு அறிவிகுமாறு மெமபாகளுக கேடடுகொளளபபடுகினறது

மதுரைத் தமிழ்ச் சங்கத்தில்

விற்கப்பெறும் புத்தகங்கள்

சங்கப்பதிப்பு

		ரூ	அ	பை
1	ஞானமிர்தம் மூலமும் உரையும்	1	0	0
2	சைவமஞ்சரி	1	8	0
3	யாப்பு அணியிலக்கணங்கள் (மதுரை பெருமாள் யாப்பருங்கலவிருத்தியினின்று தொகுக்கப்பட்டவை)	0	8	0
4	வைத்திய சாரசங்கிரகம்	3	0	0
5	பன்னீராயிரம்	2	0	0
6	மகாபாரதம் அநுபவதரையுடன்	3	0	0
7	தேவதிரகஸ்ரம்	0	2	0
8	தமிழ்ச்சொல்லகராதி (நான்கு பாகங்களும் முழுமையும் முற்றுப்பெற்றது)	6	0	0
9	அபிதானசிந்தாமணி	7	0	0
	சங்கப்புலவர்சரித்திரம்	0	4	0
	பன்னீராயிரம் செய்யுள்	0	4	0

செந்தமிழ்ப் பிரசுரம்

1	ஐந்திணைவகுப்பு உரையுடன்	0	3	0
2	கனகனார் (ம்) இனியதுகை நற்பது (உரையுடன்)	0	3	0
*3	வினையாப்பிழ செய்யுட்கள்			
*4	புலவர் நூற்றுப்பாட்டு (திருக்குருகூர் இரத்தின கவிராயர் இயற்றியது)	0	3	0
6	மேகிராதம் (உரையுடன்)	0	12	0
7	திருநாற்றந்தாதி (உரையுடன்)	0	4	0
8	திணைமாலை நூற்றைம்பது உரையுடன்	0	4	0

9	அறமரண விளக்கம	0	4	0
10	அடடாஙகுயோகக்குறள	0	1	0
*11	விவசாயரசாயன சாஸ்திரசுருக்கம	0	6	0
12	பணிரூபாடியல	0	4	0
13	ரூபணமணிக்கடிகை (பழைய உரை)	0	3	
14	மூதெளவ்வையிரசசெயயுட்கள	0	2	
15	திருச்செந்திறக்கலம்பகம்	0	3	
16	திருவாரூருலா	0	4	
17	சுக்கசுந்தாசுன்னிபிரிக்க	0	12	
18	இயற்கைப்பொருட்பாடம	0	4	
19	கோவையுலர்	0	3	
20	ரரிஷிருத்தம	0	2	
21	சிதம்பரப்பாடியல (உரையுடன)	0		
22	திருக்கலம்பகம (ஷி)	0		
†23	விக்கிரமசோழனுலா	0		
†24	சுருமொழிவிஞ்சிடை	0	1	
†25	கேசவப்பெருமாள இரட்டைமணிமாலை	0	1	
†26	திருத்தணிகைத திருவிருத்தம	0	1	
27	மதுரைத திருப்பணிமாலை	0	3	
28	சந்திராலோகம	0	2	
29	சோழவம்ச சரித்திரசுருக்கம	0		
30	ஞானமிர்தக்கட்டளை	0		
31	பாண்டியம			

வேறு பதிப்பு

1 மணிமேகலை
2 பாரதசுருக்கவசனம

* டாக இலலை † சீக்கிரம வெளிவரும

Memorandum
AND
Rules and Regulations

THE TAMIL SANGAM,
MADURA.

TAMIL SANGAM OFFICE
9 JUL 1912
MADURA

No 707

MEMORANDUM

The Asstt Registrar of Joint Stock Companies Madura hereby acknowledges receipt of the under mentioned document and intimates that it has been registered pursuant to Act XXI of 1860

Memorandum of association with a certified copy of the rules

MADURA
Dated 16th October 1908 } (Sd) **S Narayanaier**

Addl Asstt Registrar of
Joint Stock Companies

To

THE PRESIDENT
The Madura Tamil Sangam
Madura

CERTIFICATE OF INCORPORATION

No 2 of 1908—09

I hereby certify pursuant to Act XXI of 1860 of the Governor General of India in Council entitled "An Act for the registration of Literary Scientific and Charitable Societies 1860" that the Madura Tamil Sangam is duly incorporated as a society under the aforesaid Act

Station Madura
Dated 16th October 1908

(Sd) **S Narayanaier,**
Addl Asstt Registrar of
Joint Stock Companies

Seal

The Madura Tamil Sangam

Founded on the 24th May 1901

Incorporated 1908

In the matter of Act 21 of 1860 of the Acts of Government of India being an Act for the Registration of Literary Scientific and Charitable Societies

and

In the matter of the Madura Tamil Sangam

Memorandum of Association

1 The name of the Association is the Madura Tamil Sangam

2 The objects for which the Sangam is established are —

(1) to promote the cause of Tamil Language and improve its Literature

(2) to conduct examinations annually in the Tamil Language and Literature of students reading in the High Schools and Colleges of the Tamil Districts of the Presidency and of students not so reading in such Schools and to confer degrees and to award Medals and other presents on the results of such examinations and to give to successful candidates diplomas and certificates of proficiency and merit

(3) to conduct bibliographical philological and other researches in the Tamil Language and Literature

(4) to bring to light old Tamil works and to publish them if of approved merit and usefulness, and to conduct the Monthly Journal "Sen Tamil"

(5) to enrich Tamil Literature by translations from Sanskrit, English and other Languages and to encourage printing and publication of original treatises on Science, Religion, Philosophy, History and Technology and Dictionaries and Lexicons and to arrange for public Lectures about Tamil Language and Literature

(6) to publish accurate and correct editions of existing works in the Tamil Language

(7) to found and maintain a public Library or Libraries principally of the Tamil Literature at Madura and elsewhere

(8) to hold and manage all funds raised for the above objects to purchase or acquire by lease, or in exchange, or on hire, or by gift or by first mortgage or otherwise of any real or personal property and any rights or privileges necessary or convenient for the purpose of the Association or to sell or develop and manage all or any of the property of the Sangam

(9) to maintain a Sen Tamil Kalasalai so far as funds permit and

(10) to do all such things as are incidental or conducive to the attainment of the above objects including the founding and control of branches of the Sangam at several centres

3 The names, addresses and occupations of the persons who form the first Board of Management which is the governing body of the Sangam are as follow —

(1) P Panditthorey Thevar Zemindar of Palavanatham Ramnad and Madura President Founder

(2) T C Srinivasa Aiyangar B A B L Vakil New Street Madura
*(3) S Swaminatha Aiyar, Teacher Sethupathi High School Madura
} Secretaries

(4) P S Subramania Aiyar Pleader, Madura

(5) Mahamahopadhyaya V Swaminatha Aiyar Tamil Pandit Presidency College Madras

(6) Dakshinamoorthy Dorai Raja B A B L High Court Vakil Madura

(7) J M Nallasami Pillai B A B L District Munsiff Rajahmundry

(8) S Palvanna Mudaliar Tinnevelly

(9) L K Tulasiram B A B L, Vakil Madura

†(10) Sundaralingaswamy Kamaya Naicker Saptur Madura

(11) Khan Bahadur Abdulsubhan Sahib Retired Asst Superintendent of Police Madura

4 P Panditthorey Thevar who with the assistance of some friends of his founded the Tamil Sangam on the 24th May 1901 shall hold during his life time the position of President Founder and shall have the sole executive authority and responsibility and exercise the functions in accordance with the rules and regulations provided in this behalf

---

(3) T N S d j I g B A B L H gh C t V k l M d
†(10) S Cop l m Iy j B A V k l M d

Rules and Regulations for the Management of the Tamil Sangam, Madura

(1) The Board of Management which shall be the governing body of the Tamil Sangam, shall consist of a President, two Secretaries and eight other members of the Sangam

(2) Not less than seven of the members of the Board of Management shall be residents of the District of Madura and the Districts into which the said District or portion or portions thereof may be regrouped

(3) The other ten members inclusive of the Secretaries shall be elected once in three years from among the General body of the members of the Sangam

(4) Any person above the age of 21, interested in the advancement and welfare of the Tamil Language and Literature may apply to the Secretary in the prescribed form to be admitted as a member of the Sangam and must be recommended by any two members of the Sangam

(5) The Secretary shall place the application either at the meeting of the Board or circulate it among the members thereof The Secretary shall admit the applicant according to the opinion of the majority expressed either at the meeting of the Board or collected by circulation and on admission, the member shall pay an admission fee of Rs 5 and the annual subscription of Rs 6

(6) Every member paying the annual subscription is entitled to get free of cost a copy of the " Sen Tamil " Journal and a copy of every book published by the Sangam

the cost of which is le s than one Rupee and to get a copy of all publications costing one Rupee and more each at 25 p c discount

(7) Any person that pays Rs 100 in lump or in instalments within a year may become a life member if he is found otherwise qualified by the Board of Manage ment

(8) It shall be competent for the General Body of members to remove any of its members or any officer of the Sangam by a three fifths majority of its whole number of members on the rolls at a special meeting call ed for the purpose of which at least three months notice shall have been given

(9) There shall be an annual meeting of the whole Sangam on the 24th May and subsequent day or days if necessary of each year at which the Secretaries shall read a report of the working of the Sangam for the previous year During the Annual meeting office bearers may be elect ed if need there be and any business of the Sangam may be conducted There shall be the celebration of the Sangam by means of lectures and discussions &c

(10) The President on his own motion may and the Secretaries shall on the written requisition of 12 mem bers specifying the object convene a special meeting of the General Body of members of which at least 15 days notice shall be given and the notice shall con tain a statement of the special business to be laid before the meeting At all meetings of the General Body of members members shall vote in person The quorum for an ordinary as well as a special meeting

other than a meeting referred to in Rule 8, shall be seven If there be no quorum, the meeting may be adjourned *Sine die* or the Chairman of the meeting may adjourn it to another date, of which 15 days' further notice shall be given, when, the business of the meeting shall be disposed of whether there be a quorum or not

(11) The President or in his absence, any member elected out of the members present at the meeting shall preside at all meetings of the Sangam and shall have a casting vote in addition to his ordinary vote in the case of any division of members on any question before the meeting

(12) The accounts of the Sangam shall be audited once a year, 15 days before the Annual meeting by an auditor duly appointed by the Managing Committee with or without remuneration

(13) The Managing Committee shall meet once a month for audit of accounts and for the despatch of any other business The audit of the accounts as well as any matter resolved upon at the meeting shall be published in the " Sen Tamil," the Sangam organ

(14) A special meeting of the Managing Committee may be convened by the President whenever he thinks fit and shall be convened by the Secretaries on the written requisition of two members of the Managing Committee, specifying the business for which they wish the meeting to assemble

(15) At a meeting of the Managing Committee four shall constitute a quorum and three days notice shall be given of the meeting

(16) In the absence of the President any member of the managing Committee present may be elected to preside over the meeting and in case of equality of votes the Chairman for the time being shall have a casting vote in addition to his ordinary vote

(17) The first Managing Committee shall consist of —

1	P Pandithorey Thevar	President
2	T C Sreenivasa Aiyengar	Secretaries
* 3	S Swaminatha Aiyar	
4	P S Subramania Aiyar	
5	Mahamahopadhyaya V Swaminatha Aiyar	
6	Dekshinamoorthy Dorai Raja	
7	J M Nallasami Pillai	
8	S Palvanna Mudaliar	
9	L K Tulasiram	
† 10	Sundaralingaswamy Kamaya Naicker	
11	Khan Bahadur Abdulsubhan Sahib	

(18) The Managing Committee shall frame a Budget for the succeeding year and shall have power to appoint temporarily office bearers whenever vacancies arise by resignation or otherwise

(19) The Managing Committee shall have power to appoint Sectional Committees to help them in carrying out the objects of the Sangam each Committee to consist of not more than 3 members such as —

* (3) T N Sundaravadivelu Nadar B A B L Hon C M V Kalimuthu
† (10) S C Pillai Murugesa B A Vakil Madurai

(1) A Press Committee
(2) A Library and Research Committee
(3) "Sen Tamil" Committee
(4) Kalasalai Committee
(5) Examination Committee
(6) Publication Committee

and to apportion the work of the Secretaries

The members of such Committees may also be members of the Managing Committee

(20) The Managing Committee shall make from time to time bye laws for transacting all business in connection with the Sangam, such as —

(1) Leave Rules
(2) Examination Rules
(3) Rules regarding prizes and rewards
(4) Payment for 'Sen Tamil" articles
(5) Management of the Sangam office, the custody of the records, cash and other properties and about the deligation of powers by the office bearers

(21) The President, on a resolution duly passed by the Board of management shall admit as Honorary members such persons as have distinguished merits and service in the cause of Tamil Literature or other distinguished persons who, by virtue of their eminent rank and influence are in the opinion of the President and the Managing Committee a valuable acquisition to the Sangam Such members are not liable to pay any subscription to the Sangam, but are entitled to the privileges of the members except that of voting or taking part in any business meeting of the Sangam

(22) The properties of the Sangam now existing as well as those that may hereafter come into existence shall vest in the President as Trustee

(23) The President shall be the executive officer and shall conduct and direct all the business of the Sangam in compliance with its rules and shall have power to appoint suspend fine and dismiss the servants of the Sangam drawing over Rs 15 per mensem and shall have discretionary powers in all matters not specifically provided for in these rules

(24) The Secretaries hall be in charge of all the correspondence work They shall keep regular ledgers Cash Book Register of members Proceedings of the Managing Committee as well as the meetings of the General Body of members and other books of accounts that may be prescribed by the Managing Committee

(25) The Secretaries shall have general control over the office establishment They shall have power to appoint servants on a salary on and below Rs 15 per mensem subject to confirmation by the President They shall have power to fine upto 8 as at a time for any misconduct or fault committed by any of the servants of a grade on and below Rs 15 and recommend fine suspension and dismissal of any servant or ervant to the President with a full report of the circumstances in each case

(26) All subscriptions donations and other moneys Payable to the Sangam shall be received by the President or the Secretaries or by other officers approved by the Managing Committee the receipt by any of whom in writing shall be sufficient discharge for the same

(27) The funds of the Sangam, not required for current expenses shall be deposited by the President in his name with the advice and consent of the Managing committee in any corporated Bank or Fund or in the Postal Savings Bank or be invested in the Government Securities or in the purchase of immovable property or first mortgage in such property and with such advice and consent, he may sell or mortgage or otherwise transfer the same

(28) All cheques drawn against the funds deposited shall be signed by the President or by the Secretaries of the Sangam The Secretaries shall keep sufficient money in their custody so as to cover the cost of Establish ment and contingent expenses of the Sangam

(29) All documents and conveyances in respect of the Transfer of Property belonging to the Sangam shall bear the signature of the President and shall have affixed to them the seal of the Sangam

(30) The President shall have power to exceed the expenditure sanctioned in the Budget to the extent of Rs 100 for any emergency which may be brought for con firmation at the next meeting of the Managing Committee and all such expenditure incurred in excess of the amount sanctioned on the Budget shall be sanctioned by the Managing Committee

(31) The Secretaries shall have power to exceed the expenditure provided for in the Budget to the extentof Rs 10 and shall report such expenditure at the next meet ing of the Managing Committee for confirmation

(32) The Head quarters of the Sangam are esta blished at the city of Madura

(33) Any ten members in a locality may apply to be chartered as a Branch the application to be forwarded to the President of the Sangam The President shall with the con ent of the Managing Committee have authority to grant or refuse charters which if issued must bear his signature and the seal of the Sangam All certificates of membership shall be signed by the President and shall have the seal of the Sangam affixed thereto The President shall with the consent of the Managing Committee have power to cancel a charter issued Every Branch so formed shall have power to make its own rules provided that they do not conflict with the rules of the Sangam and the copy of the rules shall be sent to the President of the Sangam and the rules shall be valid unless the confirmation is refused by the President

(34) The secretary of every Branch of the Sangam shall forward to the President of the Sangam annually before the 15th of April of every year a report of the work ing of the Branch for the year and shall also furnish any information called for by the President of the Sangam

(35) Every such Branch will have one copy of the Sen Tamil Journal and every publication of the Sangam Every branch of the Sangam shall contribute to the central Sangam two thirds of any special collections and donations raised by it

(36) Whenever the charter of a Branch is withdrawn the Branch as such cea es to exist and all property inclu ding charters records papers Library &c belonging to the Branch shall vest in the parent Sangam and shall be delivered up to the President thereof provided

always that the President shall, with the consent of the Managing Committee, have power to revive and transfer the charter of a Branch to such members as in his Judg ment shall seem best in the interest of the Sangam

We certify that this is a correct copy of the rules of the Madura Tamil Sangam

THE MADURA TAMIL SANGAM

Dated 191

List of Members of the Existing Managing Committee of the Madura Tamil Sangam

M R Ry P S Subramam Ayer avl - First Grade Pleader, Madura - President

S R M M C T Bhashyakarlu Chettyar avl - Landlord Kanadukathan Vice-President

P Narayana Ayer avl B A B L F. J S., Retired High Court Vakil & Resident, Hall of Theosophy, Madura

V Gopalaswami Raganatha Rajah avl - Landlord - Harudurai - mangalam Tanjore Distt

J M Nakaswamy Pillai avl B A B L District Munsiff Guntoor

S Gopalaswamy Ayengar avl B A - Pleader - Madura

Khan Bahadur Abdul Subhan Sahib avl - Retired Asst Supt of Police, Madura

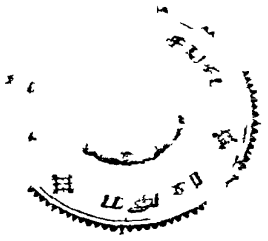
MLR V Swaminatha

1. Mahamahopadyaya,
Pandit, Presidency Co
Dakshina Moorthi Don
Rajah A.L B.A B.L Hyd
Court Vakil Madura

J.C Srinivasa Ayyangar
B.A. B.L High Court Vakil, Madura

J.N. Sundaraja Ayyangar
B.A. B.L. High Court Vakil, Madura

Secretaries



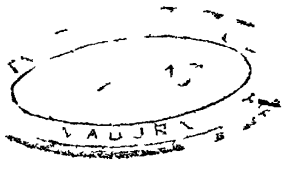
SOME

Select Pickings

ABOUT

The Tamil Sangam, Madura

1911



THE MADURA TAMIL SANGAM

o

A

A choice selection of expressions of sympathy and encouragement from out of shoal of English letters received from Maharajahs Zemindars Noblemen Learned Scholars etc

(1)

The following is copy of a letter dated 30—6—01, received by the President founder from Mr M Bhaskara Setupati late Rajah of Ramnad soon after the public meeting was held to start the Sangam —

Dear Sir I have the honor to intimate to you that for the furtherance of the laudable objects of the Tamil Sangam proposed to be started by you at Madura I have issued two orders to the Manager of the Devastanams Chattrams and Charitable Departments of this Samastha nam to contribute monthly dating from the 1st of the cur rent month (June) the sum of Rupees Three hundred and twenty five (Rs 325 only) from the Charitable Institu tions of his Samasthanam Arrangements will be made later on in consultation with yourself for making the grant a permanent and a binding one for all time to come

I need hardly mention with what delight I have watched the proceedings of the meeting convened at Madura with yourself as its President That the work before you is a most laudable one goes without saying but there are serious obstacles and difficulties in your way And I may assure you that in the onerous duties you have undertaken you will have the cordial sympathy and sup port of all lovers of Tamil literature

I pray to God that He may crown your efforts with success and that the Sangam may be soon in a sound and working condition

I have for years had the starting of this Institution in my mind but to you has fallen the credit of having organised a workable scheme I need, therefore, hardly assure you that I shall always be prepared to join with you in this work and to contribute my humble quota in the shape of labour and money towards the carrying out of the present scheme Owing to the present unsatisfactory condition of my finances I can contribute only very little personally in the shape of money But nothing will be wanting on my part to labour along with you for collecting funds from patriots in our land and in diverting charitable funds at my disposal towards this great charitable institution of a Tamil Sangam and College, wherever I find funds to be utilized unnecessarily or in superfluity, provided always that such acts are legitmately in my power

I beg you will kindly consult leading lawyers on the subject touched upon last year by the Honorable Justice Su S Subramania Aiyer Avergal on the utilization of unnecessary and superfluous Chatram funds towards educational objects If an opinion on this subject be favourably secured, I can place at your disposal further and larger sums of money towards the expenses of the Sangam and the College

Our Devastanams are sure to profit by your establishment of a class in the College as is now contemplated by you for the study of our Vedas

In conclusion, I beg to tender you my congratulations, hearty good wishes and humble thanks for the self denial

and perseverance with which you are working in the cause of the regeneration of our ancient and highly valued mother tongue

(2)

The following is copy of a telegraphic message dated 9—9—01 received by the Sangam Committee from Mr M Bhaskara Setupathi when the Kalasalai and the Library of the Sangam were proposed to be started —

Whole credit of establishing Tamil Sangam School etc is due entirely and solely to my beloved cousin Zemindar of Palavanatham Hence I surprised his name not connected with school or library The name Pandian library vaguely perhaps indicates cousin s name but may at later date possibly lead to presumption that name given out of respect to locality which is Pandian capital and so I must beg and insist on Committee naming library Ugra pandian library which is cousin s name explicit more so because almost all major portion of books given by my public spirited, philanthropic and scholarly cousin

(3)

The following is an extract from a letter dated 9 9 01, received by the President founder from Mr C Subramania Iyer B A Madras —

I shall be glad to co operate with you and do what I can in advancing the great scheme that you have undertaken

(4)

The following is copy of a letter dated 12—9—01 received by the President founder from Mr K Sundara rama Iyer M A Lecturer Government College Kumbakonam —

"Honoured Sir, I feel immensely indebted to you for kindly inviting me to attend the inaugural meeting on Sunday next Though I may not be able to be present at the meeting, I beg to say that my heart and my best wishes will be with you in the great work you are to start that day Of all the movements set on foot during this generation, in our Presidency, for the regeneration of our Community, none seems to be more fraught with possibilities for good in the future than this one, especially because it has the fortune to be encouraged and supported by a scholar as yourself and by so illustrious a prince as the blessed Setupathi Rajah As a humble Bhakta of the Universal Mother, Sri Minakshi, I prostrate myself at her holy feet and fervently invoke her aid and blessing on this glorious attempt of yours to resuscitate the faded glory of our ancient mother tongue—one beyond compare both for sweetness and strength"

(5)

The following is copy of a telegram, dated 12—9—01, received by the President founder from Mr J M Hensman, B A, Principal, Government College, Kumbakonam

'Regret inability attend meeting to morrow Please accept my assurance of heartiest sympathy with movement"

(6)

The following is copy of a letter, dated 14—9—01, received by the President founder from Mr V Ramabadra Naidu, Zemindar of Vadagarai —

"My Dear Brother, As I have to attend to two important local engagements, I am unable to come over there to morrow and be present at the auspicious hours Yet

my heart and soul shall be there when you begin the Proceedings I wish the Kalasalai and Library every success and stability All honor is due to you alone for the laudable undertaking

(7)

The following is copy of a telegram dated 15—9—01 received by the President founder from Mr S Muthu thoreyswami Tevar Sub Division Zemindar Ramnad —

' Hearty wishes and heavenlyblessings on your labours and success to the Sangam Inability to join in the grand movement '

(8)

The following is copy of a telegram dated 16—9—01 received by the President founder from Mr S Nagalingam of Pamban —

Wishing Sangam all success Excuse absence Cordially co operate

(9)

The following is copy of a letter dated 15—9—01 received by the President founder from a friend at Ramnad

Sir Your card inviting me to the meeting to be held at the Setupathi High School premises for starting a College and a Library has been placed in my hand In thanking you for this invitation allow me to say a few words on the subjects themselves I found from the papers that the object of the institution is to disseminate knowledge in Tamil and improve the Tamil Language by giving it a greater breadth of vision a more manly diction a more chaste and ennobling spirit and a more dose of common sense than at present and that to achieve this object the English and Sanskrit languages are to be taught as

auxiliaries to this Language The scheme is, no doubt, good one and cannot but be productive of success The partially developed and in some cases, the too painfully developed genius of the Tamil language may well afford to lose its abnormal bulkiness by the sap being taken to branches undeveloped or newly to be engrafted from the above sister languages and get a new vigour, nerve and strength, a new grace, elegance and euphany by a free imbibing and absorption of waters from the invigorating, health giving, never satisfied but ever improving spring of the west and the chaste and dignified well of the north The educated men of our Universities have not produced original works in Tamil There, are few exceptions and their number is so small that their achievement is to be ascribed to their inborn talents and not to the excellence of the training got from the Universities The Tamil language is seldom studied Grammar is entirely neglected The meaning of stanzas is got by rote, as also some of the stanzas, just enough, with the help of translation etc to get a pass A major portion of the time is devoted to the optional subject and some attention is devoted to the English language—which is the bread winning language The result is that a Graduate, much less therefore, an Under graduate has a smattering knowledge in Tamil and he is not well equipped to set up as an author Your institution proposes to remedy this defect in our Universities and deserves therefore, to be welcomed with open hands The library is a good adjunct to this institution and is a good grazing ground for the pasture loving horses whose appetites had been stimulated by a judicious administration of lectures in your schools and colleges Please accept these few observations which I have been tempted to offer, moved by the

excellence of the institution that is to be started which is unique in Southern India and which proposes to supply the long standing defect of the University education in the only efficacious way that is possible and I close this epistle with a hope that the future scholars and authors of your College may prove the Houyhnhnms rather than the Yahoos of Gulliver as compared with those of ancient days

(10)

The following is an extract from a letter dated 10—9—01 received by the President founder from Mr P Rajaratna Mudaliar of Madras —

I heartily wish every success to the Sangam and pray that it may thrive well under your auspices and the generous support of the Setupathi '

(11)

The following is copy of letter No 71 dated 27 12 01 received by the President Founder from Mr M B Srinivasa Iyengar, M A Government Translator Mysore —

Sir I understand that an influential Committee styled ' The Madura Tamil Sangam has been formed at Madura under the presidency of His Highness the Maharaja Setupathi of Ramnad for the laudable object of encouraging Dravidian literatures especially Tamil If so I shall be obliged by your kindly sending me a copy of the proceedings and other papers connected with the establishment of the institution On hearing from you I shall be glad to present the institution with a set of the Nityana Sadhanam Series which is now being published in three languages Tamil Telugu and Kanada for the benefit of all Vaishnavas

(12)

The following is copy of a telegram, dated 24—5—02, received by the President founder from Mr M Bhaskara Setupathi during the 1st Anniversary of the Sangam —

"My hearty good wishes for celebration of 1st Anniversary of Tamil Sangam Regret inability attend I am with you in spirit May this new year be still more prosperous to the Sangam

(13)

The following is copy of a letter, dated 25 5 02, received by the President founder from Mr K G Sesha Iyer B A, B L, Vakil, High Court Trivandrum when the members of the Sangam began to be chosen —

"Dear Sir, Kindly excuse me for not having acknowledged earlier the receipt of your letter graciously offering me an appointment on the Madura Tamil Sangam as one of its Anglow Tamil Pundits I need hardly say I feel highly flattered by the offer, which I accept with the sincerest pleasure To be associated with an organization whose express object is to revive Tamil learning and to promote Tamil literature is an honor that I cannot sufficiently value I shall be happy to advance, as far as I can, the noble work of the Academy "

The following is copy of a letter, dated 11—9—02, received by the President founder from Mr C T Partha sarathy Mudaliar, B A, L T, Head Master, Board High School, Chittoor, North Arcot, when the Sangam Examination for University students commenced for the first time -

' Dear Sir With reference to your circular of 3—9—02 I have to inform you that it will give me the greatest pleasure to assist you in this noble and patriotic work Please send me a few copies of your programme as I like to have them

(15)

The following is an extract from a letter dated 21 9 02 received by the Sangam Secretary from Mr T Ramakrishnam Pillai B A Chairman of the Madras University Board for Tamil when the Printing Press of the Sangam was set agoing —

Dear Sir I received the President s letter of the 29th August 1902 acquainting me of the starting of a Press in connection with the Sangam and of the date of its opening Please convey my congratulation to the President and may he be long preserved to continue his noble work in the cause of Tamil Literature '

(16)

The following is an extract from a letter dated 12—10—02 received by the President founder from Mr A Muthutambi Pillai of Jaffna —

It is not flattery to say that you have as your illustrious father, devoted your life and soul to the speedy promotion and revival of our sacred and dear mother tongue

(17)

The following is an extract from a letter dated 15 11 02 received by the President founder from Mr J P Kotilingam Principal Wardlaw College Bellary —

" Being a Tamil student, I am much interested in the work of the Tamil Sangam Congratulating you on the success you have already achieved and with best wishes "

(18)

The following is an extract from a letter dated 11—12—02, received by the President founder from Pundit S M Natesa Sastriar Avergal, B A, as soon as Sen Tamil first saw the light -

" Many thanks for your kind letter and the Sen Tamil which you were so kind enough to send The printing etc of the journal is excellent The getting up is first class I am so delighted at it '

(19)

The following is an extract from a letter, dated 18—12—02 received by the President founder from Mr S Krishnaswami Aiyengar, M A, Professor, Central College, Bangalore —

" I saw a notice of the work of the Madura Tamil Sangam and the scope etc of its journal, the Sen Tamil I always had some little interest in the Sangam since its origin and have been for sometime engaged in working up some parts of South Indian History Will you kindly do me the favour to send me a copy of the prospectus, rules etc , of the Society and the Sen Tamil for which issue I shall pay, if I do not subscribe for it "

(20)

The following is copy of the Certificate, dated 1—1—03, received by the President founder through A G Cardew Esq, M A, I C S, in a Public Durbar, in the

Tirumal Naick s Palace from G Stokes Esq Chief Secretary to the Government of Madras —

By command of His Excellency the Viceroy and Governor General in Council this Certificate is presented in the name of His Most Gracious Majesty King Edward VII Emperor of India to M R Ry P Ponditthorey Tevar Aver gal of Palavanatham son of Ponnusamy Tevar Proprietor in recognition of his services in the cause of education

(21)

The following is copy of a telegram dated 24—5—03 received by the President founder from Mr M Bhaskara Setupathi during the 2nd Anniversary of the Sangam —

My hearty good wishes for a long life of usefulness to the Sangam created and nurtured by you Having been inaugurated on Victoria day I feel no doubt it will be stamped with the verdict of increasing usefulness day after day like the unique Victorian era

(22)

The following is copy of letter No 3448 dated 6-8-03, received by the President founder from the Manager of His Highness the Maharajah of Durbhanga —

Dear Sir With reference to your printed Petition of the 13th ultimo to the address His Highness I beg to send herewith Rs 200 by cheque No 28 on the Bank of Bengal being His Highness s donation to the Tamil San gam Please acknowledge by a stamped receipt His Highness has no objection to be a Patron of the Sangam

(23)

The following is an extract from letter No 5200 G 1647 dated 10—8—03 received by the President founder

from the Dewan to His Highness the Maharaja of Travancore —

"Sir, With reference to your Memorial dated the 13th ultimo, addressed to H H the Maharaja, I have the honor to inform you that His Highness has been pleased to sanction a donation of (Rs 250) two hundred and fifty Rupees towards the funds of the Sangam Messrs Arbuthnot and Co of Madras have instructions to remit the amount to you'

(24)

The following is copy of letter No 14 dated 1—9—03, received by the President founder from the Secretary to His Highness the Maharaja Gaekwar of Baroda —

"Dear Sir I have the pleasure to acknowledge receipt of your printed Memorial and to communicate to you His Highness the Maharaja Gaekwar's congratulations to the Madura Tamil Sangam, which has in view the praiseworthy object of resuscitating the study of Tamil literature and of encouraging researches into this ancient language His Highness has contributed, with pleasure, to the institution, Rs 250/ and I am issuing orders to the Khangi Karbhari, Baroda, who will send the sum to you, in course of time"

(25)

The following is copy of a letter, dated 9—9—03, received by the President founder from the Rev T Walker of the Tinnevelly District —

"Dear Mr Panditthorey Tevar, I send, under separate cover a copy of Dr Pope's Kural which I hope you will kindly accept for your Sangam library I have pleasant recollections of my visit to you"

(26)

The following is copy of the Proceedings of the Government of His Highness the Maharajah of Mysore —

Read Memorial dated 13th July 1903 from Mr P Kandithorey Tevar President founder and Trustee of the Madura Tamil Sangam for patronage

Order thereon No Fl 793 5 dated Bangalore 10—9—03

The Memorial in question contains an outline of the objects of the Madura Tamil Sangam and of the efforts so far made on behalf of the promoters of the Sangam for the advancement of the Tamil language and literature In token of his appreciation of the movement His Highness the Maharajah is pleased to sanction a donation of Rs 100 towards the funds of the Sangam The amount will be n et from 23 Miscellaneous (o) Charities donations etc

(27)

The following is copy of a letter dated 26—9—03 received by the President founder from Mr G Seshaiyangar M A Head Master National High School Trichinopoly —

Need I say that by the intelligent and active interest you have been taking in the revival of Tamil literature and by a willing and cheerful sacrifice of time money and what not you have immortalized your name Our India wants men of action as opposed to men of sweet words and best intentions May God bless you with long life and sound and strong body to enable you to carry to perfec tion the praiseworthy and patriotic undertaking you have so nobly inaugurated is my most fervent prayer

(28)

The following is copy of a letter, dated 20—10—03, received by the President founder from the Hon'ble Mr P Kumaraswami of Colombo —

" Dear Sir, I have from time to time read with much pleasure the deep interest you take in the promotion of the study of Tamil literature All Tamil land must bless you for establishing the Tamil Sangam I enclose a draft (No 73/135, dated the 12th instant) for Rs 250, on the Bank of Madras, as my humble contribution to the Sangam "

(29)

The following is copy of a letter, dated 22—11—03, received by the President founder from the Hon'ble Mr P Arunachalam of Colombo —

" Dear Sir, I am much obliged to you for the Journal, Sen Tamil, which you have been good enough to send me from time to time and of which I have to day received the last number of the first volume I congratulate your San gam and yourself on the good work you are doing Nos 7, 8 & 9 of the Journal do not appear to have reached me and I should be glad to have them to complete the volume I forward herewith, for the library of your Sangam, two little works of mine Wishing your Sangam a career of ever increasing usefulness "

(30)

The following is an extract from a letter, dated 13—1—04, received by the President founder from the Dewan to His Highness the Maharaja of Cochin —

"His Highness has commanded me to send Rs 100/ as donation to your Sangam and I have much pleasure to en close a cheque for the amount "

(31)

The following is an extract from a letter dated13 5 04 received by the President founder from Mr V Muthu kumaraswami B A Interpretor of the Hanthawaddy District Court Rangoon Burma —

It is my ardent desire to further the interests of the Sangam in Burma in every possible manner I addressed many a public meeting already in Burma and I always spoke of the noble work you are doing for the Tamil country

(32)

The following is copy of a letter dated 19—7—04 received by the President founder from the Rev J Lazarus of the Danish Mission(Sargon House Vepery)Madras

Dear Sir I shall esteem it a personal favor if you could kindly send me a copy of your valuble work–Pannool Thirattu My name is perhaps not unknown to you I am a Fellow of the Madras University Chief Examiner in Tamil and Author of several Tamil books one of which I shall be glad to send you in return I have heard about your efforts to improve the condition of Tamil Literature in this land

(33)

The following is copy of a letter dated 8–9–04 received by the President founder from Professor Julien Vinsen (58 Rue de l Universite) Paris —

Most Honorable Sir Allow me to thank you very heartily for the books and pamphlets (8 in number) and for

the 8 பகுதி (numbers) of the second தொகுதி (volume)of the review, Sen Tamil I was really delighted with them and I prav you to say to the Sangathar how much I am grate ful to them for their kindness I should be most honored if I could become a member of the Sangam and so, I pray you to send me the regulations and conditions I would like also to have all that have been published by you and your friends, viz , the first தொகுதி(volume)and the pamph lets No 8 திருநூறறந்தாதி (Thirunutrandhathi) No 2 பழை யநூறகளினின்று தொகுத்த நிஅ வ்ளையாபதிச செயயுடகள (the 58 verses of Valayapathi culled from the ancient works) which would highly interest me I suppose the same volume will be made for the குணடலகேசி (Kundalakesi) Do you not intend to print the very precious and useful உதயணன கதை (story of Uthayanan) Although a complete copy has not yet been found, the readers and lovers of Tamil would enjoy it greatly Hoping to hear soon something of you Pray tell me what money I am indebted to you"

(34)

"The following is copy of a letter, dated 18—9—04, received by the President founder from Mr S V Kallai piran Pillai of Saidapet, Madras —

"Dear Sir, Though we are not personally known to each other, I have heard so much of you that I take the liberty of addressing you as above and request you to kind-ly excuse me for the same You work so much for the Tamil world that I deem it my first duty to send you a copy of my book, "Shakespear's Merchant of Venice" in Tamil, with my best compliments which I request you to kindly accept I have sent another copy for the Sangam Library and request you to give it a place in it"

(35)

The following is copy of letter No H C No 244 of 04 dated 31—10—04 received by the President founder from the Dewan to His Highness the Maharajah of Pudukotta —

Sir In connection with your printed communication dated 13th July 03 to His Highness soliciting encouragement of the study of the Tamil language by becoming the Patron of the Sangam founded by you at Madura I have the honor to inform you that His Highness has been graciously pleased to command that a donation of Rs 5 000 be paid in five equal annual instalments and that a monthly subscription of Rs 50 with effect from the 1st instant be paid in addition so long as the Sangam exists I have therefore great pleasure in enclosing a remittance transfer receipt for Rs 1 050 which represents the first instalment of the donation and the subscription for the current month I hope to send you regularly the balance of the donation and the monthly subscription I trust that the remittance transfer receipt is the best form in which you would like to get this money and that you will from time to time inform me of the progress of the Sangam in which I assure you His Highness takes great interest and of which His Highness will take great pride to be the Patron The donation and the subscription sanctioned by His Highness may be utilized by you in such manner as you think best I am sorry that the late Rajah of Ramnad has not lived to see the support which the movement has received from the only Tamil Sovereign as he chose to call His Highness

(36)

The following is copy of another letter dated 4 11 04 received by the President founder from Professor Julien Vinsen —

"My Dear and Honorable Sir, I come to thank you very heartily for your most amiable and kind letter and for the pamphlets you were so good enough to send me I highly appreciate them and they will take a foremost place in my library I have not, however, the complete set, since of செந்தமிழ்தொகுதி (Volume) I of Sen Tamil, I want yet Nos 1, 4 & 5 I should be delighted if they, which probably are exhausted, may be occasionally found

The work you have undertaken is an important one and it appears to be extremely difficult but men like you are able to complete it successfully because, as Thiru valluvar has said, செயற்கரிய செயார்ர் பெரிய ['Things hard in the doing will great men do] and I would find myself much honoured if I can help you a little in your wonderful and magnificent attempt The whole of Tamil people ought to be at your side How many precious and valuable old books are yet to be preserved by printing from an unavoidable destruction ! I deeply regret, for instance, the loss of the two classics, வளையாபதி (Valayapathi) and குண்டலகேசி (Kundalakesi) Perhaps, some copy, defective but genuine, is yet lying in some corner ! In the meantime, it will be a good thing to print, as you have intended, the various verses which were preserved from them

I published last year a Tamil Manual in French, of which I will try to have a copy for you To day, I send you a little pamphlet of mine just issued

Many thanks for my admittance as a member of the Sangam Pray let my fellow members know how much gratefulness I feel in becoming a companion to so learned and esteemed pundits Although you say you dispense me from the charge of enlistment of membership, I intend to send you some money for the institution you work, since money is the key of all conducts "

THE MADURA TAMIL SANGAM

B

A few out of the many gleanings from the notices in the columns of English journals

(1)

Among the many meeting that were held in our city during the last week of May the one held in the Tirupathi High School on the 24th ultimo had a peculiar fascination for Madura the ancient seat of Tamil learning The object of the meeting was to take some decided steps towards the improvement of the sadly neglected Tamil Literature by the establishment of a Tamil Sangam The assembly consisted of the elite of the city and a number of the delegates of the Provincial Conference interested in our mother tongue It was presided over by Mr Pandithorey Sawmi Tevar an accomplished poet and a well read scholar of undoubted eminence All praise is due to the President whose altruistic and devoted interest in the progress of Tamil Literature has brought about this scheme in a society of complete literary lethargy (South Indian Mail 10—6—01)

(2)

The appeal to the public of this country and all lovers of Tamil learning to promote the advancement of Tamil literature and to afford all help in their power to the successful working of the Madura Tamil Sangam organized recently was published not long ago in the *Hindu* The Sangam as is well known was established in May last under the Presidentship and guidance of that eminent Tamil Scholar in Southern India Mr Pandithorey Tevar The principal object of the Sangam as will be seen from the Articles of Association published elsewhere in this issue is the improvement of the Tamil language and certain stated methods are proposed to be adopted for the attainment of this object

The establishment of a College for students to study the Tamil language, much on the lines of the Central Hindu College at Benares, has been in the fore front of the Sangam s programme When we published the appeal in the 1st week of this month, we were told that arrangements were vigorously going on for commencing the substantial work of the Sangam, by founding the proposed Tamil College The name of that devoted votary of Sen Tamil, the worthy President Mr P Pandithorey Tevar, was a guarantee for the successful inception of the College as arranged and for our part we only expect that, within this month, as announced by the Secretaries the College would be a living and life giving influence in Madura It speaks to the admirable devotion to learning that traditionally characterizes the Setupathis and to their fine scholarship that the present well known head of the family the Raja of Ramnad, should patriotically undertake the cost of maintaining the new institution while his cousin looks after the practical working of the educational course We refer our readers for a syllabus of the studies at the College to the particulars given elsewhere in this issue There is something singularly appropriate in the location of the Sangam and the centre of its activity in Madura The Capital of the Pandian Kings is the time honoured cradle of Sen Tamil Under their distinguished auspices the Vernacular literature of their dominions flourished with a vigour unknown before or afterwards What classics we possess in the languages now have been the products of this Augustan age of Tamil literature Since then, the standard original productions in the language have 'shrivelled and pined and, latterly, the language has come to be lamentably neglected, so much so that, even for purposes of elementary education of the masses of the Tamil population, that use has not, unfortunately been made of the Vernacular language which ought to have been made to the advantage of the millions upon millions of illiterates This is a subject of official and non official lament We cannot refrain from quoting in this connection from that admirable speech of the Viceroy which he delivered at Simla the other day before the Educational Conference when the Madura

Tamil Sangam was hatching the Tamil College at the other end of the continent His Excellency observed — Primary Education by which I understand the teaching of the masses in the Vernaculars opens a wider and more contested field of study I am one of those who think that the Government has not fulfilled its duty in this respect Ever since the cold breath of Macaulay's rhetoric passed over the field of Indian languages and Indian text books the elementary education of the people in their own tongues has hrivelled and pined This I think has been a mistake If the Vernaculars contained no literary model no classics I might not be so willing to recommend them But we all know that in them are enshrined famous treasures of literature and art while even the secrets of modern knowledge are capable of being communicated thereby in an idiom and in phrases which will be understood by millions of people to whom our English terms and ideas will never be anything but an unintelligible jargon This eloquent testimony to the value of the Vernaculars applies to none more eminently we fancy than to the Vernacular of the South Indian Districts It is our hope that emphatic utterances like these will not go in vain and that as a result of the present educational stir which is owing to the earnest activities of the Indian authorities themselves something will be done to restore the fallen and down trodden Vernaculars to their original level of distinction as the vehicle of the thoughts and ideas of a cultured and progressive people At this juncture the establishment of an indigenous institution to the service of Vernacular learning deserves the most encouraging attention of the Government Setupathi Sen Tamil Kalasalai which we learn has since been established in Madura and is at present in working order proposes to itself a number of objects for the promotion of Tamil learning and literature We shall just call attention to one or two It aims at the enriching of Tamil literature by translations from Sanskrit and English and by writing new historical biographical and scientific treatises Nothing can be more suitable to the purposes of the present day To make suggestions from time to time to the University and to the

Educational Department in view to improve the present condition of the study of Tamil is another direction in which the Sangam would make itself useful We are confident that the suggestions of a body like the Madura Tamil Sangam are bound to be valuable and to conduce to the best interests of all students of Tamil The Sangam proposes to convene annual meetings of the Tamil pundits and scholars for discussing the ways and means for improving Tamil for awarding titles of distinction to meritorious students and for approving works and commentaries that may be submitted to them In short, everything calculated to help the popularisation and a healthy encouragement of Tamil learning is within the scope of the Sangam's work It is the clear duty of all true patriots to come to the help of the good cause which the Sangam is so zealously commencing to serve and no less that of the Government whose sympathies are so manifestly with the endeavours of the sort which the Sangam has undertaken We hope the public will evince a keen and practical interest in all that concerns the noble work of the Sangam (Hindu, September 1901)

(3)

It is a pity that the Universities Commission, in the course of its investigations, did not take the views of acknowledged scholars of Vernacular literature in connection with the serious question raised by the Madras Director of Public Instruction For instance, on the true value and significance of Tamil as a subject of University study the Commission might well have examined Mr Pandithorey Tevar of the Princely House of Ramnad an accomplished Tamil Scholar and one who is devoting himself to the regeneration of Tamil literature and the eventual establishment of a Tamil University (Hindu, 23—4 -1902)

(4)

A new Tamil high class monthly by name "Sen Tamil" has appeared in the Horizon of Journalism It is stated with the noble object of interesting the degenerating tastes of English educated Indians in their own precious Vernaculars The Magazine in question is conducted in Tamil and appeals to the Tamil knowing

population of India Its originator Mr Panditthorey is the descendant of the kingly patrons of the classical literature of Southern India And the conduct of the Magazine is left in the able hands of his Samasthana Vithwan Mr R Ragava Aiyangar We hail it with pleasure and hope our country men will do as much for our Canarese The January number which lies before us opens with a critical dissertation on Thiru kural the unique work of Thiruvalluvar one of the greatest in the World's literature An interesting essay on the Chola Emperors especially that of Vijalayan who ruled about the 9th century A D is sketched forth by Mr V Kanakasabai Pillai B A B L An instructive essay on 'Philanthropy' follows by A Kumarusawmi Pillai Avergal Pundit S M Natesa Sastri Avergal B A writes on Ancient South Indian History basing his conclusions mostly on the sculptured Sasanams found in South India The other articles are all in the nature of reviews of ancient Tamil classical works (Mysore Standard 15—2—03)

(5)

We are in receipt of the 5th number of this Tamil monthly magazine (Sen Tamil) issued by the New Madura Tamil Academy which as our readers are aware owes its existence to the strenuous exertions and princely support of Mr Pandithorey swami Devan Zamindar of Ettayapuram Ramnad The number contains articles on Thirukkural Nitutham Female Education The Dates of the Alvars the antique form of Tamil character and such interesting matters Continuation of Tiruvalluvar Tiruppadi and Nenmatham (in old literature on Tamil Grammar) are given We wish success to the efforts of the Tamil Academy (Hindu 16—4—03)

(6)

We are glad to have perused a copy of the Second Anniversary Report of the Tamil Sangam at Madura sent to us by the Secretary of this useful institution We understand that the Sangam has had a brilliant success in its work for the past two years and that it bids fair to turn out even better work in the near future Whatever might be said by others as to the desirability of

teaching our College students Sanskrit in preference to Tamil, we hold that Tamil is as good as Sanskrit or any other language of the Aryan stock for purposes of culture and that the Dravidian Literature and civilization are as ancient as any known to humanity Even to understand the Western science, we don't need to study Sanskrit as a help, as we are sure it is far better to attain scientific knowledge through English than Sanskrit as a medium

It is only through the Vernaculars that we would ever be able to appeal to our masses generally and our illiterate sisters in particular What would be the use then of our trying to make our children think in Sanskrit or Latin, as they would not talk to each other or the people in Sanskrit or Latin And among the Vernaculars of the country, is not Tamil a precious heritage to the Tamilian who knows anything of the immense mine of wealth that his ancestors have bequeathed to him? The glory of the Tamil language, its wonderful literature and its hallowed traditions are a matter of no small pride to the Tamilian of the modern day who studies them now in the light of history and science Need we say then that Southern India owes a debt of deep gratitude to Sriman Panditthorey Tevar, Zemindar of Palavanatham for reviving an ancient and revered institution once presided over by Pasupathi Himself on lines which are especially suited to the present age and generation? Mr Panditthorey Tevar has established the Tamil Sangam at Madura and is maintaining it and working it up at a great cost of money with a patience and perseverance worthy of the great cause he has embraced and worthy of himself and the traditions of his noble family Such a gigantic undertaking as this one would involve no doubt no small amount of the sacrifice of time, energy, wealth and money of the philanthropist who happens to be the presiding genius of the whole movement Would to God that we had a score of men of the stamp of Mr Tevar to help the regeneration of our country! Would that the nobility of the land came forward to patronize the Sangam liberally and substantially! The stolid apathy of the masses of our peoples and the inertia and indifference ofmost of our half educated classes

in matters relating to the well being of the nation is simply pitiable and we sincerely hope that institutions of the kind above referred to will have a long lease of existence and work in harmony and peace for the good of humanity through national ideals modified somewhat no doubt to suit the requirements of the present day and circumstances May blessed Siva bless the Fourth Sangam with a long and useful career! (Yathartha Bhaskaran October 03)

(7)

Another and more important institution is the Tamil Sangam whose reputation has travelled far and wide through our country It maintains a School and a valuable Library and issues a monthly journal known as Sen Tamil which is a high class Tamil magazine (South Indian Mail 11—10—04)

(8)

Mr Narayanaswami Thumbuchi Nayakar Zemindar of Periyur has subscribed Rs 1 000/ on behalf of the Madura Tamil Sangam This spontaneous donation may be taken to be an index of the interest which this member of the aristocracy takes in the advancement of Tamil literature (South Indian Mail 8—11—04)

(9)

We have no doubt that the news about the substantial help rendered to the Madura Tamil Sangam by His Highness the Maharajah of Pudukottah along with the fact of His becoming the Patron thereof will be read with considerable interest (South Indian Mail 8—11—04)

(10)

The aim and workings of the Sangam are worthy under its devoted leader (Sathia Vartamani 15—11—04)

(11)

A Foreign Appreciation —The President founder and Trustee of the Madura Tamil Sangam has received two letters from Julien Vinsen of Paris a French Student of Tamil and Author of a Tamil

Manual in French, in the course of which that savant expresses his great appreciation of the useful work which is being done by this learned body by way of publication of ancient Tamil works of literary merit The Professor has at his own request been admitted a member of the Sangam and has offered to do anything that lies in his power to assist in its laudable work He points out that the Sangam would be doing great service to the cause of Tamil scholarship, if it rescued, from the obscurity in which they now lie and the destruction that would otherwise overtake them, the two classics, Valayapathi and Kundalakesi In his opinion, there could be no more competent body than the members of the Sangam to undertake the editing and seeing through the Press of these two hitherto unpublished works, (Madras Mail, 29—11—04)

The Madura Tamil Sangam

Extracts from the Visitors Book

I

I visited this unique Institution this day and satisfied myself with my own eyes of the progress made in the several departments Much credit is due to the learned President who has made a judicious selection of Pundits and Teachers A better person than the present Editor of the Sangam s journal cannot be had and in the matter of the Teachers and Pundits the thanks of the public at large are due to the President for the self denial with which he has lent the services of his Pundits (denying himself the company of these learned men) for the cause of Tamil Literature All the Pundits are men of great abilities and experience and the training of the young boys is well attended to The remarkable progress that the students have made in their studies within the short period of five and a half months atte t to the soundness of the education imparted in the School The advancement of our sacred literature lessons is well attended to and the boys recited the Holy Songs of both Saivites and Vaishnavites tolerably well and the intonation was good Numerous cadjan records have been obtained by the energetic work in the cause of Research of old books on palm leaf both by the President and by the Editor and by others connected with the Sangam Many works unknown to the Public hitherto have now been obtained and are being transcribed in pen and ink for the sake of publication in print This is a philanthropic work of no ordinary kind an l even works given up as unobtainable by that veteran publisher of ancient Tamil Literature—M R Ry Swaminatha Iyer Avergal of Kumbakonam—have been obtained I am told by the Members of this Sangam This must of itself speak

volumes for the work done by the Sangam in the matter of Researches The rules are well drawn up, and the attendance is regular The conduct of the boys is all that can be desired and attention is paid to their boarding Arrangements will soon be made, when the building now to be begun is completed, to feed the boys in the School itself As it is now, it seems a hardship for the boys to go to the heart of the Town for their food This is a matter which is, I am glad to know engaging the attention of the ever watchful President who has already advanced thousands of rupees for the purchase of the land whereon to build the School and the Sangam Hall and for the purchase of a Press to print the "Journal" I regret that subscriptions have not been forthcoming as would be expected in a great project of this kind and in many cases subscribed sums even have not all been collected, owing to the remissness of the subscribers This entails the President's finding the money out of his own pocket and this is only possible in the case of a President like the one this Sangam has, for, he has the money to spare and what is more, the inclination to give out of his bounty to a project that has for its object the advancement of his own dear Mother Language—Tamil

I had, before I visited the Sangam this day, my own doubts as to the satisfactory working of the Sangam, but my doubts have vanished with this visit and I feel proud to stand as a witness to the great progress made within this short period in every one of the branches I can only pray to the Great Lord to bless the President with long life and strong constitution to carry out his pet project—a project which would not have come to life but for him The project was created by him, is being preserved by him and it is not in the power of any man, be he a critic of Madura or Madras, to destroy it It will ever remain a monumental glory to the name of the President who has spared nothing in his endeavours to advance its cause As one interested in the prosperity of the Sangam I wish it and all connected with it long life, a glorious future and a life of great usefulness I feel sure that the want of a 'Journal will soon be rectified and that the glory of the 'Institute" will shine

"full" with its banner which will be the Journal I have found everything satisfactory and am much pleased with all I see and the systematic work done has my cordial sympathy and approval I am much indebted to the President who kindly showed me all round

(Signed) M BHASKARA SETUPATI
Rajah of Ramnad

28 4 02

II

I paid a visit to this Tamil Sangam and was much pleased with all I saw The satisfactory progress of the Institution and the solid basis upon which it has been placed speak volumes of the self denial generous bounty and the far sightedness of the Present Trustee who is a worthy scion of that illustrious House of Ramnad Samasthanam The Zemindari Class of the Madura and Tinnevelly Districts would be following a wise course if it would spend their money on such useful purposes such as the founding of this Sangam by our learned brother M R Ry Panditthorey Tevar Avergal I wish this Sangam all success

(Signed) V RAMABHADRA NAIDU
Zemindar of Vadagarai

10 11 02

III

All praise is due to the accomplished Founder of this unique Institution which I had the privilege of visiting to day It has had its origin in his hereditary love of the Tamil Literature his learning his princely liberality and in his enlightened environments The Institution has had also the warm sympathy of the present head of the Ramnad House which always strove to rest its fame on its traditions as patrons of Tamil Literature It is a gratifying circumstance that the Institution could afford to be independent of Government Departmental contributions which have a tendency to trammel such Institutions from being run on original lines It is well also

that the Founder (who also now presides over the direction of its affairs) has wisely thought of combining instruction in the humbler requirements of practical life with scholarship in Tamil Classics, Poetry and Philosophy, in view to enable the students to earn an honest and competent livelihood, when they leave the Institution This combination will equip the scholars with the means of making themselves self supporting and independent and thereby give stability to the cause of Tamil Literature which is the avowed object of the Institution I wish it every success and look forward to its future, as highly deserving of the continued support of the Public and of the Sethupaties of Ramnad

(Signed) R RAMASUBBA AIYER,
Vakil, High Court,
Madura

January 1903

IV

I have had much pleasure in visiting the Madura Tamil Sangam founded and created by Mr Panditthorey Tevar Of the branches of work which are carried on, the one which appeals most to me is the study and preservation of ancient documents —a line of research which may save works of real value from destruction The efforts made in other directions for the encouragement of the study of the Tamil Language are, however, also praiseworthy, and it is refreshing to see a Hindu gentleman of Zemindari rank giving his time and money to the promotion of literary and historical enquiries Mr Panditthorey Tevar deserves all possible credit for this enterprise, and it will, I hope, be perpetuated and extended, so as to be a real source of improvement in the general knowledge of the chief South Indian Vernacular

(Signed) A G CARDEW,
Collector of Madura

V

Mrs Van Allen and I have been shown over this remarkable Establishment to day by Mr Panditthorey Tevar and by His Highness the Minor Rajah of Ramnad It has been a real pleasure to see the very old old books—evidently genuine—some of them quite five hundred years old—also their transcription in blank books preparatory to being printed The Presses are of the best description and one of them in particular is of most modern design and works by steam rapidly

The enterprise of rescuing from oblivion many books which would otherwise be lost and which certainly are now out of print" is most remarkable and the unselfish devotion of Mr Pandithorey Tevar is characteristic of the man

(Signed) J VAN ALLEN

13 7 03 (Madura)

VI

I have had much pleasure in looking over the Establishment connected with the Tamil Sangam and wish Mr Panditthorey Tevar all success in his efforts for the revival of the study of Tamil Literature In these days of the prevalence of English Education the number of real Tamil Scholars is getting comparatively small and such a laudable effort as this for the encouragement of Tamil study is in every way to be commended I hope it will result in the production alike of Tamil Scholars and Tamil Literature

(Signed) F WALKER

15 7 03 (Tinnevelly)

VII

In company with other friends I have had the pleasure of inspecting the premises of the Madura Tamil Sangam The efforts

of Mr Panditthorey Tevar to conserve and promote Tamil Literature and learning evoke my admiration I wish the Sangam every success

(Signed) C H MONAHAN,
15 7 03 (Gundy)

VIII

Every one acquainted with the efforts of Mr Panditthorey Tevar must rejoice in the work he has accomplished in the organization of the Tamil Sangam, and the establishment of classes for the study of Tamil Tamil Literature is worthy of publication and I anticipate much good from the permanence that will now be secured for unpublished portions of it I wish Mr Panditthorey Tevar and the Sangam all success

(Signed) J S CHANDLER,
15 7 03 (Madura)

IX

I have had much pleasure in looking over this interesting Press It certainly is a praiseworthy enterprise, and I wish the Zemindar all possible success in his worthy undertaking

(Signed) D DOWNIE,
21 7 03 (Nellore)

X

I have had great pleasure in going over the record of excellent work done by this excellent Institution The Institution has come into existence now too soon The excellent Tamil Ancient Literature is beginning to be forgotten so much so that some people venture to think that Tamil is not a classical Language Most of the objects aimed at by the Founder are being slowly and surely carried out—thanks to the patriotic endeavours of Mr Panditthorey Tevar The

rare collection of ancient manuscripts is itself a monument of industry In going through them I came across writings which I and I sup pose many others had not heard of Mr Panditthorey Tevar deserves all credit for rescuing them from the limbo of oblivion to which they had been hi herto consigned A most useful and efficient Press has been established at considerable cost and its usefulness as industrial adjunct to the Institute cannot be over estimated I must disagree with my friend Mr Ramasubba Aiyar about the influence which Government control has over such Institutions I am of opinion that Government will and if approached through the District Col lector are likely to lend their aid to this Institution without in any way interfering with its internal management I think strenuous efforts should be made to get the Madras Universi ty to recognise the College attached to this Institution and I trust that ere long the learned President Mr Panditthorey Tevar will be made a Fellow of our University He will then be able with his vast knowledge of the Tamil Literature to induce the University to take greater interest in this Ancient Language than they at present do

(Signed) T RENGACHARI

Vakil High Court

26—7—03 *Madras*

XI

It has given me much pleasure to go over the Tamil Sangam Establishment in all its departments I congratulate Mr Pandi thorey Tevar Zemindar upon his worthy ambition as well as upon his success in expressing them in this Sangam May he and a" associated with him find large success and much joy in their effort which I regard as very important in the furthering of the cause o intellectual and moral advancement of the people !

(Signed) J P JONES

29—7—03 (Pasumalai)

XII

I am delighted to find a Zemindar of the District (and a son of an old friend of mine who was devoted to Tamil Literature) entering upon an enterprise of this kind—unique in this Presidency It appears to be an attempt, though a humble one, at a revival of the famous old Sangams of Pandian times in this City If nothing else is gained in the preservation and perpetuation of these interesting and highly valuable documents of the past, one thing is certain that they will tend to the advancement and spread of one of the purest and finest philosophies on earth —the Siva Siddhantam I wish my friend Mr Panditthorey Tevar, every prosperity and success in his undertaking, and only hope it may lead to others following his noble example

(Signed) R FISCHER,
Barrister at law

11—8—03 *Madura*

XIII

I must confess that this Institution took me by surprise In these days, while English Education alone is the end and aim of all, M R Ry Panditthorey Tevar Avergal comes as a relief That the old cadjan books should see the light of day in the hands of our friend is a proof that taste for the Language has not died out and it must be the wish of every patriot to give his helping hand in encouraging the Literature and see it a success

Another feature of the Institution is the industrial side While so many talk, here is a gentleman quietly giving effect to it, and I hope in a very short time a large industry be added to the institution which will help the development of the industry on one side and train people to look forward for industrial regeneration

(Signed) P THEAGARAYA CHETTY,
Madras

12—8—03

XIV

I have had the fortune and pleasure of visiting to day the Madura Tamil Sangam of which I have already heard so well and which has so soon marked an epoch in the heretofore much neglected history of Tamil literature If the old renowned Sangams had their reforming effect in ages gone by this parallel of the Literary Institution should rouse to development all the innate faculties and instincts which every real Tamilian and Lover of Tamil Literature ought to possess

Need I observe that the Sangam will form a prominent and inevitable subject of treatment by the future historian of this grand Peninsula and that no thoughtful observer who takes his pen for a dissertation of the British rule and glory could possibly lose sight of the ever growing influence of this Classic Academy

The President Founder M R Ry Panditthorey Tevar Avergal takes the most credit and may the Omnipotent in the fulness of His wisdom bless him and all his colleagues and sympathisers with long life and strength of head and heart and above all the requisite resources for fulfilment of the grand object in view !

It shall be my sincere duty as an humble student of Tamil Literature for the past nearly a quarter of a century to render all reasonable help that may be in my power

(Signed) I VENKATASWAMI PILLAI B A

late of the Govt Educational Dept and

26 9 03 *now Huzur Sheristadar Tinnevelly*

XV

I have had much pleasure in looking over this unique Institution Its founder Mr Panditthorey Tevar combines the love of learning of a scholar with a most enterprising spirit in the spread and popularisation of it Many ancient works which never saw the light before are being now transcribed and converted into handy

up to date volumes The Sangam at the same time encourages Tamil Scholars all over the country in their researches and offers prizes to students I have no doubt that Mr Pandithorey Tevar's name will be remembered gratefully by posterity as that of a pioneer in the preservation and popularisation of the ancient Tamil Literature His influence in this direction is all the greater and his zeal the more praiseworthy, seeing that he is a Member of the ancient Setupathi family and thus a natural guardian of Tamil Institutions and Literature

(Signed) A UPENDRA PAI,
Deputy Collector,
29-9 03 *Madura*

XVI

I had the pleasure of once more visiting this unique Institution brought into existence and nurtured by my esteemed cousin—ie Zemindar Avergal of Palavanatham I have seen considerable improvements in every department since I visited the place last What has this time made a profound impression on my mind is the amount of honest and healthy work that has been kept open for youths of Madura in the Industrial Section of the Sangam Press Office It is at once an educational Institution, a popular Press office, a place of scientific researches in Tamil Literature, and an Industrial School I wish the President-Founder all success in his labour of love and his philanthropic acts and not less for his ambition to advance the cause of Tamil Literature and place it on a par with the Indian Classical Languages

(Signed) M BHASKARA SETUPATHI,
8 10 03 *Rajah of Ramnad*

XVII

J E TRACY,
15 10 03 (Tirumangalam)

XVIII

While I was in Madras some three years back I had notice of a Tamil Sangam going to be formed The scheme was being discussed by such gentlemen as the Hon'ble Sir S Subramania Iyer Mr J M Nallasami Pillai &c They seemed in earnest but I had my suspicions that nothing might come out of it practically I had therefore the image of this Sangam before my mental eye constantly and I had the pleasure of actually seeing it in Madura during my tour this year The Manager Mr M V Subramania Iyer I met accidentally as I was going to visit the Sangam without previous notice and this was fortunate inasmuch as through him I was enabled to learn all the details of the work of the Sangam

2 From what I see I am impressed that its futurity is a bright one It is full of vitality at present and every credit is due to all the gentlemen who were instrumental in bringing this Sangam into existence especially Mr Pandithorey Tevar May God bless him with life and wisdom to place the Sangam on an adamantine basis and may he have the fortune of being remembered by posterity according to the stanza

Yasah Kayena jivati !

3 On examining the Library I find there are very few Vaishnavite works or Visishtadvaita Literature This want I am sure will soon be supplied

4 The MSS *research* and collection department is the *most* important one in my opinion It is worth any amount of effort

5 Next come the Inscriptions and then the copying and the printing of these as funds may permit

6 I am anxious to have an exhaustive Tamil Dictionary The Pundits showed me a specimen of work being compiled by a Jaffna gentleman This is a most welcome news Let us all pray that the gentleman may be enabled to give the work early to the Public

7 I beg to bring to the notice of the Sangam the monthly journal that is being published in Madras by the Srivaishnava Grandha Mudrapaka Sabha (Secretary, Mr C Alwariah, 36 Venkatachala Mudaly Street, Black Town, Madras) This Sabha is soon going to publish the Sampra dayakaradi (ஸம்ப்ரதாயகரதி), and an Alphabetical Index to Valmiki Ramayana It is most necessary to have this journal recorded in the Sangam

8 In conclusion, I thank all the Gentlemen and Pundits who kindly showed me over all the several departments of the Sangam, and I assure them that I shall do my best for the interests of the Sangam in my country, Mysore

(Signed) A GOVINDA CHARYA, C E, F T S,

(Retired) Executive Engineer and English Translator of Bhayavadpta Ramanuja Bhashya and Alwar s Loves, Divine Wisdom of the Dravida Saints, Veda Griham, Viceroy Road, Mysore (City)

19 10-03

P S—It is very necessary to publish the Annual Reports of the Sangam in English, so that the whole world may know it.

XIX

I paid a short visit to the Tamil Sangam on Saturday, October 24, 1903, and was very pleased to find such activity in the study of ancient Tamil Literature I trust the Sangam will be able to publish a complete catalogue of all ancient Tamil Literature I wish the Sangam all success

(Signed) H GULLIFORD,

24 10-03 (Mysore

XX

I have this day paid a short visit to this unique and noble Institution in company with Mr P Perumal Pillai District Registrar of this place and we have been pleased to note with great satisfaction the activity and progress in the several departments The Tamil world cannot be sufficiently thankful to Mr Panditthorey Tevar for the good that he is doing and my friend and myself wish the Sangam all the success that it deserves

(Signed) A MARIAPPA MUDALIAR

Personal Asst to the Inspr General of Registration

2-4-04

XXI

This is not the first time that I have visited this Institution as I have had the honour of presiding at one of the earliest Anniversaries of the Sen Tamil Kalasalai I am glad to find a lot of improvements since I last saw it All credit is due to its founder—my friend—Mr Panditthorey Tevar—the Zemindar of Palavanatham I have been studying the bent of his mind from his youth and I am proud that he has tried to immortalize himself by starting this useful Institution and thereby conferring a great boon upon the Tamil Country It was with great pleasure that I noted the various departments working in full swing to-day The Library has very rare books which cannot be found elsewhere It now remains for the Founder so to endow the Institution that it may continue to live for all time to come I know my friend is at this work and I wish him complete and early success

(Signed) G SRINIVASA ROW

Member

4 6 04 *Madras Legislative Council*

XXII

I have visited the premises of the Sangam several times, with ever increasing interest I have been, from the very first, interested in its efforts to extend the use of the classical form of the Tamil Language, and the dissemination of a modern literature in that portion of the ancient tongue The newer modern enterprises of printing, milling, oil extraction, rice hulling and cleaning and photography, also a rather incongruous family under one roof and management, speak most eloquently of the enterprise and enthusiasm of the Sangam and its management

A new day is dawning for India, as it has already on the West, when the nobles of the land withdraw from their ancient aloofness from labour, and consent to lead their people in the pains of industry I have the greatest pleasure in watching the Sangam's progress and in wishing it success and prosperity in its undertakings

(Signed) E P HOLTON,
Manamadurai.

12-11-04

XXIII

I have been very much interested by what I have seen and learned during my short visit to the Sangam

I am especially pleased with the sincere effort that is being made to preserve the treasures of Tamil literature

I wish to the Sangam and its very enterprising President and founder a well-deserved success

16 11 04 (Signed) C S VAUGHAN

XXIV

The Tamil Sangam is the pride of Madura May it continue to flourish and expand!

(Signed) W W WALLACE.

16-11-04

---

(25)

சென்னை மைகல்மஸ் விக்டோரியா கல்லூரி மதுரை சென்னை தமிழ்ச் சங்கத்தின் அங்கத்தினர்கள் கவுளள் ஸேதுபதி செந்தமிழ்க்கலாசாலை பாண்டியன் புஸ்தகசாலை சேந்தமிழ் முத்தரசாலை முதலியவற்றைப் பற்றி அவை சென்ற ஆண்டுகளிலிருந்த நிலைமையைக் கண்டிலும் எதனினோமடைந்து வளர்ச்சியுற்று விளங்குகின்றன

ஸேதுபதி செந்தமிழ்க்கலாசாலையிற் றகுமான்களைக் கொண்டு பாடங்களை மிகச்செவ்வையாகக் கற்றுச் சென்றதற்கே தக்க டவிஞர்களுக்கு யாதொரு தடையுமின்றி இனிமையாகவிடைபகர்தலும் செய்யுட்களைச் சந்தத்தோடு ஒப்பித்தலும் வேதபயிற்சி வடமொழிப்பயிற்சி ஆங்கிலப்பயிற்சி சைவணமை ஆசாரம் தெய்வபக்தி வணக்கம் முதலிய நல்ல ழுக்கங்களுடைமையும் மிகுந்த மதிழ்ச்சியை விளைவித்தன இவற்றைப் படிக்கத் தொடங்கியபொழுது இவற்றுடைய நிலைமைப் பற்றிருந்த எனக்கு வற்றை அதிசயித்திலும் இவ்வளவு மேம்பட்டதை விளம்புவது பெரியதோர் வியப்பைத் தருவதாயிருந்தது உபாத்தியாயர்களுடைய உழைப்பை நன்கு புலப்படுத்தியது

பாண்டியன் புஸ்தகசாலையில் பெரும்பாலும் அச்சுப்பட்டனவாகிய அரிய பெரிய கையெழுத்துப் தமிழ் புஸ்தகங்களை பரிசோதனைசெய்து மிகச் செவ்வையாகவைக்கப் பெற்றிருத்தலும் அவை நன்கு பாதுகாக்கப் பெற்றுவருதலும் சிறந்த வித்துவான்களால் முறையே பரிசோதிக்கப்பதிப் பிக்கப்பெற்றுவருதலும் மிகுந்த ஆனந்தத்தை விளைவிக்கின்றன

இதுவரையில் ஆராய்ந்து பதிப்பிக்கப் பெற்ற சில புஸ்தகங்களைத் தக்க குறிப்புகளோடு பதிப்பிக்கப்பெற்று வெளிவந்திருத்தலும் இதுவரை வெளிப்படாத அரியபெரிய விஷயங்களை பல வெளிவந்திருத்தலும் செந் தமிழோனும் பத்திரிகையைப் பெற்றுவரும் அன்பர்களுக்கு நன்கு புலப்படுத்திருக்கும்

எதனினையே பல சேர்ந்து செய்யவேண்டிய இப்பெருங்காரியத்தை ஏகதேசத்தில் வகித்துச் செவ்வு செய்து பரிபாலித்து வருபவர்களும் பல வண்ணத்தம் ஜமீன்தார்களும் தமிழாசிரியர்களுக்கு அரசாங்கத்தினும் இவர் மேற்படி மகாராஜஸ்ரீ போகர் பாண்டிநாட்டரசராகிய தேவராவர்களுடைய பெருந்தன்மை மிகப்பாராட்டற்பாலதாம் முடையர் ஜமீன்தார்பாற்தம் கவுளர் காரியங்கள் எவ்வளவோ இருந்தும் அவற்றைச் சிறிதும் இயம்பாது தமிழ்ச்சங்கத்தின் ஸ்தாபகர்தம் னர்களாகிய அவர்களை எப்பொழுதும் கவனித்து வருவதாகவும் தெரியவருகின்றது

கவாண மெண்டாரும, இததமிழ நாடடைசசாரநத அரசாகளும, மடா திபதிகளும, ஜமீனதாரகளும, பிரபுகளும, உததியோகஸதாகளும, மறற வாகளும கவனிதது ச சஙகததின ஸமபநதமான பொருடசெலவு முதலிய வறறில மகா ர-ர-ஸ்ரீ பாணடிதது ரைஸாமிததேவரவாகளுககு அதிகமக வலையாமற சஙகததின அபிவிருததியைகருதிப பொருளுதவி செயவார களாயின இகாலததில நிரமப உபகாரமாகவிருகும

இவவரியகாரியததை மேறகொணடு இடைவிடாமல உழைதது வரும அகிராசனாதிபதி யவாகளுடைய மனததிறகு யாதொருகவலையும உண டாகாவணணம பாதுகாதது அருளுமபடி ஸ்ரீ மீனாகஷி சுநதரேசுவரருடைய திரு வடிகளை சிநதிகினறேன

சென்னை

இங்ஙனம,

(Sd) வே சாமிநாதையன

10—10—'04

Tamil Pundit,

Presidency College, Madras

(26)

We wish the Tamil Sangam of Madura the greatest success possible

(Sd) A B DEWEY,

C S DEWEY,

Xmas, 1904

Chicago, U S A

(27)

I have had the pleasure of visiting the Madura Tamil Sangam under the kind guidance of its public spirited President I most cordi ally sympathize with the good work that is being done and wish the Institution all prosperity

(Sd) W WEDDERBURN

8—1—05

Bart, London

(28)

I have been very pleased with what I have seen to day in this Institution All credit is to due to its founder the Dorai who seems to have not only an original idea of things but who seems to find means and mind to carry it out Our language in these days when our litera ture is not much cared for requires much encouragement and the founder should be thanked by every one who has a love for our valu able Tamil literature

Stationary Sub Magistrate,

3—2—05

Pollachi

(29)

I had the pleasure of v s t ng tl e Tan l Sa ıgam to day and I am su prised at what I saw here The ı nt ng machines and the steam works are all ın excellent ord r and the pecul a beauty of the ınst tut on ıs that t s manned an l manag ed ent rely by the natives and ıt s ntended for one of the most n ble objects n the wo ld *vı* the regenerat on and preservat on of some of o ır old and forgotten but *most* n p rıng Granthas The I b a y conta ns a collect on of useful a d ınte est ng b oks and s a nece a y a ljunct to the ın t tut on I ea nestly l ope that the exert ons of ts ph lanth op and self sacrific ıng P e dent and h s su bord nate w ll n eet w th all the uccess they deserve

(8d) M GOVINDAN NAIR
High Court Vakıl Madras

28—7—05

(30)

We had very great pleasure ın nspe t ng the L bra y and Pıess of tl e Madu a Tamil Sangam We hoı e that tl e S gan w ll cont nue the e cellent wo k that t s do ng f Tan l L teratu e and we apprec ate the w se gene os ty of the gentlemen wh e don t ons and support have done so much for the Sangam

(Sd) S. MASON *Trichinopoly*
H A POPLEY *Erode*
A C CLAYTON *Karur*
JAMES INGLIS *Erode*

25—11—05

(31)

I have vıs ted th s Inst tutıon wıth pleas ıre and I may say that ıt ıs a model wl ch may be safely copıed fo the progre s of L terature by others

(Sd) DHARAMSAY MORARJEE GOCULDAS
of Bombay

4—12—05

(32)

I am much ınterested ın all that concerns the Tamul people and their language and therefore co ıld hardly fail to find the work of the Tam l Sangam ext en ely nterest ng The Tam l language ıs worthy of the l est study and attentıon and I am very glad of all that ıs beıng done to revive study ınterest and apprec atıon I wish all success to the efforts beıng made here

(Sd) Miss Eva M SWIFT
Madura

9—12—05

(33)

I am very much pleased in having visited this unique and interesting Institution intended to encourage the study of Tamil literature Madura the seat of an ancient Tamil Sangam which produced the inimitable Pancha Kavyam such as Silappadikaram etc in unalloyed Tamil after the lapse of several centuries found in Mr Pandithorey Thevar, a regenerator of its long lost fame and lustre Unless it be for the presence of highly philanthropic and cultured minds in the course of several centuries the Tamil language would have lost its beauty and the preservation of the valuable literature which till recently was in the sole possession of a few hereditary Pundits would not have been possible The President Founder is not the first erudite scholar in the family but he inherited the true love for knowledge and the indomitable courage to carry out a large undertaking from his illustrious father who is well known to have published some works in Tamil The son has really outshone the illustrious father and this is considered the happiest and rarest event among Hindus Quite apart from the works connected with the Sangam we see some Grinding Mills etc planted in the Sangam premises useful and profitable even to the common folk It is not merely men who love Tamil but also men who have taste for Sanskrit or English must join in the chorus of of saying 'Long live our President as standard works of Tamil English and Sanskrit authors are available in the Sangam Library In short the President founder may be pronounced the soul pervading the Sangam body Mortal lips cannot give sufficient expression to the deep feeling of gratitude while he richly desirous of immortal name and fame

(Sd) P RAMANUJAM PILLAI

Sub-Registrar

12—12—05 *Surandi*

(34)

I have had much pleasure in visiting the excellent Tamil Sangam Madura founded by the Palayampatti Minor s uncle It must be of great help to the students of the town and I wish it all the success it deserves

(Sd) C DELAHEY

1—1—06 *Tutor & Guardian under the Court of Wards*
Madras

(35)

I had the pleasure of visiting the Tam l Sangam to day, and was very mu h mpressed with the neatness and o der of the internal arrangements not to speak of the good work that s turn d by the press The Sangam has got a splend d L bra y c ns sting f tanda d works and books of reference n Engl sh be des a la ge number of Tam l G anthas The eal work that s d n by the Sargam s n the field of esearch and t s t a little of nearth ng of ld reco ds that are ca ried on he e all of wh ch taken togethe go to e r ch the Tam l L te ature wh ch goes w thout saying to the prem er l terature of South n India M R Ry Pand thoreyswamy Thevar s the Pr s dent f ounde of the Sangam and the wo k he has ta ted s really a laudable and patriotic one l w h the sple d d example f this nobleman will be m tated by the othe Membe s of South Ind an ar stocracy I wish the Tamil Sangam every success and prosperity

(Sd) S K NAIR

31—1—06 *Madras*

(36)

I have v s ted the Tam l Sa gam a d I am l ghly pleased at the self sa rific ng work done by the Pre ident Mr Panditl oreyswamy Thevar I fi mly bel eve he s an except on to the ord nary ar stocratic family

(Sd) SUBBA NAICKER

19—2—06 *Zemindar of Sevalpetta Tinnevelly*

(37)

Mr Pan l thoreyswam Thevar has been kind enough to show me over the Tam l Sangam ma ntained by him and I have been much nterested in everyth ng The Inst tution appears to do most useful work and I th nk he has every reason to be proud of it

(Sd) A P MILLER

26—2—06 *Sivaganga*

(38)

I l ave fou d the Sanga n most interest ng a nucleus of a great store house of Pand an and Sanskr t tongues and a thoroughly valuable institut on for the Madura commun ty

(Sd) EDWARD C STRUITON M D

2—3—06 *Chicago*

(39)

I owe the pleasure of visiting this Tamil Sangam with the press and Oil Mill to my dear brother s son Gopalakrishnaiyar who is an accomplished Tamil Scholar M R Ry Sama Iyer Avl. the Manager has kindly shown me over the Institution and given me very full and interesting information about As a first class proficient in Tamil of the Presidency College I need not say that I take very deep interest in its success

13—6—06 (Sd) A SANKARIAH B A F M U

(40)

I am simply delighted to see this unique institution and the deep interest which its President Founder takes in meeting it I wish the institution every success with all my heart

6—10—06 *Tahsildar of Cuddalore*

(41)

I am glad that I have been able this day to visit the Tamil Sangam and to see in person the useful work that it is doing I wish the institution success in every direction and hope that it will confer a lasting benefit on the Tamil land

(Sd) T KANAKASUNDRAM PILLAI

26—10—06 *Hd Clerk, Edl & Leg Dept Govt Secretariat*

(42)

I visited this unique institution this day and was much pleased with all I saw All praise is due to the President Founder of the Sangam at Madura Mr Panditthoreyswami Thever Avl I heartily wish the Institution success in every direction and may say that it is a model which may be safely copied out for the progress of literature by others

(Sd) ETTAPPAN

21—11—06 *Raja of Ettyapuram*

(43)

On the 21st of December 1906 I visited the institution called The Madura Tamil Sangam and was shown its different departments by its worthy President Sri Panditthorey Avl I was greatly pleased with the work already done and now being actively pushed on and wish it every success

(Sd) P RAMANATHAN

23—12—06 *Colombo*

(44)

As a graduate of Yale Univer ty in New Haven Conn U S A I have had very great plea ure in visiting th s Tam l Sang m Yale Unive sity was founded by and received ts name fr m a f rmer Gove nor of Madras Gov E Yale at the clo e of the s venteeth century He has a mo nument in Madras bel ind the H gh Court So the Un versity which he founded has a cl se conne t on with Ind a wh e he amassed the for tune wh ch enabled h m to found that Inst tut on Yale Un v r sity was the first inst tution of learn ng in Amer a to p romote the study of San kr t Prof W D Wh tn y was the fir t An er can Sanskrit S holar H s Sansk t Grammar and co operat on in the great Russ on Dict ona y of Sanskr t made l m distingui hed The present head prof of Sanskrit Prof E S H bb n has also an international reputation

I greatly respect all who are de elop ng thi Tam l Sangam

(Sd) R A HUME

5- 6—07 *Ahmednagar W stern India*

(45)

I visited the Tam l Sanga n to day an d it was a matter of ntense pride and pleasure to n e to s e that in th e e days of self seeking there are gentlemen l ke gener ous hearted Pres dent M Pand thoreyswami Thevar Avl and other membe s of the S ngam who for th e mere love of the anc ent mother t ngue are w lling t devote the r means i the r t mes o both to the ause of Tam l l terature The wo k that is beir g ca r ed on s p ly g a d

(Sd) J M HENSMAN
Rtd Prof of

25—8—07 *Kumbakonam Colllege*

(46)

I w s ve y m ch te sted l n th e l n l g ng h ch I vis ted w th my f ds Mr S R Das and M J R D s The Sangam i do ng most useful wo k n p bl sh ng valuable wo ks i Tam l liter ature and owes a de p d bt of g at tud to the Raj house of Ramnad for its e l ght nd l be al ty a d help The present Raja of Ramnad s a m no and has rec ved h s e lu at n n the Madura College and takes a g eat interest in this institution

26—10—07 (Sd) R C DUTT c i e

(47)

I visited the Tamil Sangam and the Sangam Steam Press whose existence is due to the disinterested labour of Mr Pandithorey Thaver and I am much gratified to find such a proof of love for Tamil evinced by a descendant of a family whose ancestors were besides being patrons of Tamil learning themselves authors of eminence As a native of this district I am proud of this great liberality of the gentleman

(Sd) U S RAMASWAMY IYER,

16—12—07 *Exec Engineer, P W D*

(48)

I have had the pleasure of going through the Sangam and other works carried on in its premises These indicate that the Zemindar, whose disinterestedness is well known throughout the world, is not only a man of speech but one of real action I only wish that other Zemindars should follow his example and that if it is done, India will not be slow in its progress and keep level with that of other countries This sangam has falsified the charge laid at the doors of monied class that they are not lethargic

(Sd) N SOURIRAJALU NAIDU,

District Munsiff,

6—9—08 *Manamadura*

(49)

I derived great pleasure in seeing the Library to day It contains a varied collection of books onTamil literature and wherein its manuscripts are published with great trouble and expense Such an institution does externally useful work by bringing out the splendid thoughts of our Hindu authors who lived centuries ago

(Sd) G R SUBBARAYA IYER,

6—9—08 District Munsiff,

Tirumangalam

(50)

I am not an authority to speak of the works of Tamil literature and in that are collected here but I trust that they are as valuable as could be desired One thing they certainly demonstrate is that the landed nobility at least in the south of India are taking a very laudable view of life and their minds are not monopolized by mere physical pleasures They are not merely collecting books of value but are also keeping a body of authors in Tamil thinking and teaching the public something valuable I congratulate the Madura public therefore in having such a nobility in their midst

(Sd) KRISHNASWAMY CHETTIAR B A
Financial Secretary
12—9—08 *Travancore Govt*

(51)

I visited this unique Institution designed to promote the study of our priceless heritage and mother tongue Tamil on the 11th Jan 09 in company with two friends of mine I was shown round by its manager and was much interested in what I saw of it Long may it flourish is our earnest wish and prayer

(Sd) ARUNACHALAM PADMANABHA
11 —1—09 *of the Middle Temple*

(52)

To

The Secretary to The Tamil Sangam
MADURA

Dear Sir —I had the pleasure of visiting the Sangam some time back The resuscitation of the old Sangam from which went forth the radiance of Tamil Poetry and Prose in ancient times is a noble undertaking and has immortalized the name of its modern founder It has rescued from oblivion many ancient works of this ancient language which otherwise would have been lost to the whole Tamil world It is very gratifying to see that this revival

of the Tamil literature has taken place just at a time when there is a great danger of the Vernaculars being utterly neglected by the spread of the English language The President Founder of the Sangam, Sree Panditthorey Tevar Avergal, deserves the highest credit for his philanthropic and self imposed task to which he is devoting his time, talents and money He has laid the whole of the Tamil world under a deep debt of gratitude to him The collection of old manuscripts should be improved and books on all systems of Hindu and Samana philosophies should be very carefully unearthed The importance and the usefulness of the Sangam will be enhanced by the publication of books similar to Thiruvalluvar's Kural with English translation to be in the reach of the European scholars and lovers of ancient languages of India I wish the Sangam and its founder every success and prosperity

I am, Dear Sir,
Yours faithfully,
(Sd) RENGASWAMY MUDALIAR,
8—4—09 *Agent, Messrs Parry & Co, Trichinopoly*

(53)

I am extremely pleased to visit the Tamil Sangam at Madura It is a very useful institution in as much as its aim is to collect and publish all the ancient Tamil works It is impossible to compile a full history of India until some of the most important Tamil works have been printed and published I wish the institution all success it deserves

(Sd) SATIS CHANDRA VIDYABHUSANA
(Mahamahopadhyaya M A PH D)
28—11—09 *Professor, Presidency College, Calcutta*

(54)

I am very much delighted to visit the Tamil Sangam this evening May the Almighty bless this useful institution with long life and prosperity

(Sd) M V NALLIAPPA PILLAI,
30—11—09 *Sub-Magistrate, Udamalpet*

(55)

I am happy to find myself amongst those who with intelligence and love and energy show the right way of appreciating one's own national part In national life one of the greatest of elements is its mental history The old Tamil mind as reflected in printed book and written manuscript as yet but too little and imperfectly known Honour therefore to those who inspired by a love for the past and helped by zeal and learning in the present discover these unknown treasures for us in the future

(Sd) JHONVONMONN
ALFREDASTERMONN

5—12—09 *Adyar*

(56)

I visited the Tamil Sangam to day The work the association is engaged in is very useful and interesting and deserves the encouragement of every one interested in the Tamil literature

(Sd) Hon A. KANAKASABAI M L C

27—12—09 *Ceylon*

(57)

It is really a pleasure to see the Sangam in its working order The whole thing appears to have been very systematically carried out Very good wishes to the Sangam and its promoter

(Sd) S RAMSAY
Proctor S. C L Notary
Member D R C Jaffna,

28—12—09 *Ceylon*

(58)

I had the pleasure of visiting the Tamil Sangam to day The choice collection of books forming its library attracted me very much and testifies to the culture and enthusiasm of the founder The work carried on is a noble and patriotic work and deserves co operation and encouragement

(Sd) C V KRISHNASWAMI

2—3—10 *Dt Munsiff Tiruvalur*

(59)

I have been pleased at seeing the students and some o work in the Sangam and trust their work will be of lasting their fellow countrymen

(Sd) K G MACKAY,

2—6—10 *Mhow C*

(60)

I had the pleasure of visiting the Tamil Sangam wi President this morning The institution is unique in itself and all praise is due to its President Founder, Mr Panditthoreyswamy Thevar Avl, for the zeal and earnestness evinced by him in seeking to maintain the prestige of the Tamil literature and preserving it from seeking into oblivion May he live long to carry on the noble and public spirited mission he has undertaken The institution deserves encouragement of every one interested in the Tamil literature

(Sd) P VENKATARAMA IYER,

Addl District Munsiff,

5—2—11 *Madura*

(61)

Mr Panditthorey Thevar has been kind enough to take m over the premises of the Tamil Sangam and show me the Library and the Press The Sangam appears to be doing very useful work and I hope it will succeed in its object of preserving and publishing all that is valuable in Tamil literature and diffusing a task for and an accurate knowledge of the most important vernacular of Southern India I wish the institution every success

(Sd) P S SIVASWAMI IYER

22—4—11 *Advocate General, Madras*

7517 × Gen III-11

GRS 34]

No 10174 Edn 108-11-18

GOVERNMENT OF H H THE MAHARAJA OF MYSORE

General and Revenue Secretariat

(Edn)

2816

Office Memorandum

To The D.C. of Edn

the 29-6-1912.

The accompanying letter of the 12th June 1912 from the President, Madura Tamil Sangam, Madura, praying for the inclusion of the Sangam among the institutions to which Govt publications are supplied free of cost to the D.C. of Edn is forwarded with its enclosures, for a report.

The letter and its enclosures should be returned with the report

By order

24/6/12

for Secy

27/6/12

-126 33

29/6/12 21/6/12

GPB—10 000—13 8 10

A/29/6/12

DIARY No 3480

10/10/12

SECTION Edn

108

SEPTEMBER 1912

6

Edn 81]

OFFICE OF INSPECTOR GENERAL OF EDUCATION IN MYSORE

No 496 --- Enc 34

Bangalore 11th July *191*2

From I Shama Rao Esq
Offg *Inspector General of Education in Mysore*

To
K R Srinivasiengar Esq
Offg Secretary to the Government of His Highness
the Maharaja of Mysore General & Revenue Departments

Sir

With reference to your Memo No 10174/Edn 108-11-18 dated 29th June 1912 forwarding for report a petition (herewith returned with its enclosures) from the President of the Tamil Sangam Madura praying for the free supply of Government Publications I have the honour to inform you that the Tamil Sangam is a body for the resuscitation of Tamil Literature It started under the auspices of the late Raja of Ramnad and his cousin the late Zemindar Ponditharay Thevar They are conducting a journal in connection with this body and have a good Library in addition to the Tamil school where Tamil and Sanskrit are taught They hold an annual examination and award certificates and prizes A certain amount of research work is also being carried on

2 This body deserves well of those interested in the languages of the country of which Tamil has some peculiar value for historical and literary research The request for the free grant of copies of the publications of the Oriental Library and the Archaeological Department deserves sympathetic and favourable consideration

3 I find in page 13 of the "Select-Pickings" that His Highness the Maharaja made a donation of Rs 100 towards the funds of the Sangam

in

in 1903

I have the honour to be

Sir,

Your most obedient servant

E. Sharma Rao

Offg Inspector General

TNR

GRS 34]

No

GOVERNMENT OF H H THE MAHARAJA OF MYSORE

General and Revenue Secretariat

( )

Office Memorandum

To The Officer in charge of the Archeological Researches in the Mysore

25—7—1912

The accompanying petition dated the 12th June 1912 from the President, Madras Tamil Sangam, praying for the inclusion of the Sangam among the institutions to which Govt publications are supplied free of cost is forwarded with its enclosures to the Officer in charge of Archaeological Researches for opinion as to whether the publications of the Archaeological Dept may be supplied free of cost to the Sangam

By order

24/7/12

For Secy

GPB—10 000—13 8 10

No 24/Encl 4

Mysore Archaeological Office,
Bangalore, 30th August 1912

From

R Narasimhachar, Esquire, M A
Officer in charge of Archaeological Researches
in Mysore,

To

K R Srinivasiengar, Esquire, M A
Offg Secretary to the Govt of His Highness
the Maharaja of Mysore,
General and Revenue Departments

DIARY No 1394
Sec II 1 Edn
No 108
'AL No Sur, 21

With reference to your Memo No 860/Edn 108-11 20 dated the 25th July 1912, I have the honour to state that as the Madura Tamil Sangam is chiefly concerned with the Tamil language, the publications of the Archaeological Department, which are mostly in Kannada, are not all of them likely to be of much use to the institution I would therefore suggest that the volumes of the Epigraphia Carnatica which contain a large number of Tamil inscriptions, such as the Bangalore and Kolar volumes may be supplied free of cost to the Sangam The final volume, 'Mysore and Coorg from the Inscriptions' may also be presented

2 The enclosures are herewith returned

I have the honour to be,
Sir,
your most obedient servant,
R Narasimhachar
Officer in charge of Archl Researches
in Mysore

10

GRS 28]

File No 108-11
Serial No 22

Diary No of letter replied to 1391

Proceedings of the Government of His Highness the Maharaja of Mysore

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT
( )

the 191

Date of issue 12 9 12

Signed by mr BR

READ— Letter No 86 dt the 12th June 1912 from the President, Madura Tamil Sangam stating that the Sangam maintain a library called the "Pandyan Library" with a decent stock of English, Tamil and Sanskrit Literature and requesting that this institution may be supplied free

ORDER THEREON— No

over

SUBJECT

off[1] Govt with all publications made and to be made by the Mysore Govt

2 Letter No 496/34 dt/the 11th July 1912 from the Dept of Govt on the subject

3 Letter No 24 dt/the 30th August 1912 from the Officer in charge of Archaeological Researches in Mysore ~~Reporting/ on the~~ furnishing his opinion in the matter.

———— :: ————

Order thereon -

No 2293-4 dt 12-9-12
EDn 108-11-

———— :: ———— A copy of each of the Volumes of Govt publications containing Tamil Inscriptions will be supplied free of cost to the Library Reserved to the ~~Dept of Govt and the~~ Officer in charge of Archaeological Researches ~~is not~~ Requested to send bills

MPP—20 000—2 10 11

send such books to the institution

GRS 27]

GENERAL AND REVENUF SECRETAPIAT

(Continuation sheet draft form)

To The Deputy Director
& Officer in charge
of Archaeological
Researches

GRS 26]

File No 108-11
Serial No 23

Diary No of l tt r replied to _____

No 2295
Edn 108-11
8/12/12

General and Revenue Secretariat
( )
the *19*

To P S Sethuramayyar Avergal
President Madura
Tamil Sangam
Madura

Sir, With reference to your letter No 86 d/the 12th June 1912 Requesting that the Library maintained by the Madura Tamil Sangam may be supplied free of cost with all the Imperial Gazetteers which are published I am directed to state

over

SUBJECT

that the Volumes of the first publication containing Tamil Inscriptions will be sent free of cost to the Library Reported to ~~Instructions have been issued to~~ The Officer in charge of Archæological Researches has been requested to forward the books

I have etc

for 10/9/12

For Secy

HW
BB
9/9/12

List of enclosures,

Copied by BB 11/9

Examined by

11/12/12

G1 L—20 000—2 J 10